



Budapest,
2002. március 30.,
szombat

42. szám
I. kötet

Ára: 364,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK		Oldal
62/2002. (III. 30.) Korm. r.	A Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Köztársaság Kormánya között a határforgalom ellenőrzésével kapcsolatos szolgáltatást végző vállalkozók jogállásáról szóló, Budapest, 2000. szeptember 29-én aláírt Egyezmény kihirdetéséről	2738
63/2002. (III. 30.) Korm. r.	A Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány között Fertőrákoson, Fertő-tavi vízi határátkelőhely és a magyar állam területén közös határforgalom-ellenőrző hely létesítéséről szóló, Lutzmannsburgban, 2002. február 23. napján aláírt Megállapodás kihirdetéséről és a fertőrákosi kikötő vámúttá nyilvánításáról	2739
64/2002. (III. 30.) Korm. r.	A Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány között Mörbisch—Fertőrákos közötti határátkelőhelyen, az osztrák állam területén közös határforgalom-ellenőrző hely létesítéséről szóló, Lutzmannsburgban, 2002. február 23. napján aláírt Megállapodás kihirdetéséről	2741
65/2002. (III. 30.) Korm. r.	A Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány között az Irottköz Natúrpark és a Naturpark Geschiebenstein között, az államhatárt átlépő turistaforgalomról szóló, Lutzmannsburgban, 2002. február 23. napján aláírt Megállapodás kihirdetéséről	2742
66/2002. (III. 30.) Korm. r.	A Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány között a közös államhatáron határátkelőhely, az osztrák államterületen határforgalom-ellenőrző hely létesítéséről és a Szentgotthárd—Heilingenkreuz-i Ipari Parkok között összekötő út építéséről szóló, Lutzmannsburgban, 2002. február 23. napján aláírt Megállapodás kihirdetéséről	2745
67/2002. (III. 30.) Korm. r.	A Magyar Köztársaság Kormánya és a Dél-Afrikai Köztársaság Kormánya között a szervezett bűnözés, az illegális kábítószer-kereskedelem és más súlyos bűncselekmények elleni fellépésben történő együttműködéséről szóló, Budapest, 1999. május 3-án aláírt Megállapodás kihirdetéséről	2747
22/2002. (III. 30.) FVM r.	Az EU minőségi követelményeknek megfelelő tejtermékek értékesítésének ösztönzéséről	2751
6/2002. (III. 30.) IM r.	Az igazságügyi szakértők díjazásáról szóló 3/1986. (II. 21.) IM rendelet módosításáról	2754
7/2002. (III. 30.) IM r.	A pártfogó ügyvéd és a kirendelt védő részére megállapítható díjról és költségekről	2757
8/2002. (III. 30.) IM r.	A bírósági eljárásban megállapítható ügyvédi költségekről	2758
19/2002. (III. 30.) KöViM r.	A vízügyi céllelőirányzat felhasználásáról szóló 11/1999. (III. 11.) KHVM rendelet módosításáról	2759
20/2002. (III. 30.) KöViM r.	A polgári légi jármű üzemben tartásának szakmai feltételeiről és engedélyezési eljárásáról*	2760
	Az Országos Választási Bizottság 11/2002. (III. 27.) OVB állásfoglalása az országgyűlési egyéni választókerületi szavazólapok formája tárgyában	2764
	A Fidesz—Magyar Polgári Párt 2001. évi pénzügyi beszámolója	2765

* A rendelet mellékletét a Magyar Közlöny 2002. évi 42. számának II. kötete tartalmazza, melyet az előfizetők kérésre megkapnak (telefon: 266-9290/237 és 238 mellék; fax: 338-4746; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357).

II. rész JOGSZABÁLYOK

A Kormány rendeletei

A Kormány 62/2002. (III. 30.) Korm. rendelete

a Magyar Köztársaság Kormánya
és az Osztrák Köztársaság Kormánya között
a határforgalom ellenőrzésével kapcsolatos szolgáltatást
végző vállalkozók jogállásáról szóló, Budapesten,
2000. szeptember 29-én aláírt Egyezmény
kihirdetéséről

1. §

A Kormánya Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Köztársaság Kormánya között a határforgalom ellenőrzésével kapcsolatos szolgáltatást végző vállalkozók jogállásáról szóló, Budapesten, 2000. szeptember 29-én aláírt Egyezményt e rendelettel kihirdeti.

[Az Egyezmény jóváhagyásáról szóló jegyzékváltás 2001. szeptember 24. napján megtörtént. Az Egyezmény — annak 7. Cikk (1) bekezdése értelmében — 2001. december 1. napján hatályba lépett.]

2. §

Az Egyezmény magyar nyelvű szövege a következő:

**„Egyezmény
a Magyar Köztársaság Kormánya
és az Osztrák Köztársaság Kormánya között
a határforgalom ellenőrzésével kapcsolatos szolgáltatást
végző vállalkozók jogállásáról**

A Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: Szerződő Felek)

figyelemmel a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közúti és vízi közlekedésben a határforgalom ellenőrzéséről szóló, Budapesten, az 1992. év május hó 15. napján aláírt Egyezményre,
az alábbiakban állapodtak meg:

1. Cikk

A szomszéd állam szállítmányozói, vámügynökségei és azok a személyek, akik az illetékes hatóságok által engedé-

lyezett, a határforgalom ellenőrzésével kapcsolatos szolgáltatásokat végeznek (a továbbiakban: vállalkozók), valamint ezek alkalmazottai jogosultak a szomszéd állam határforgalom-ellenőrzése céljából, a területi állammal létesített, a másik Szerződő Fél határforgalom ellenőrző pontjain mindazon tevékenység elvégzésre, amelyekre a szomszéd állam határátkelőhelyein is jogosultak. A vállalkozók ezen tevékenységére, valamint a tevékenységhez szükséges irodák létesítésére a szomszéd állam előírásai az irányadók.

2. Cikk

A vállalkozók alkalmazottai a szomszéd állam határforgalom-ellenőrzésével kapcsolatos tevékenységük vonatkozásában mentesülnek a területi állam illetékes hatóságának munkavállalási engedélye alól, amennyiben tevékenységüket a szomszéd állam jogszabályai szerint gyakorolják. A vállalkozók munkavállalók tevékenységét a területi állam illetékes hatóságánál, annak mindenkori jogi előírásainak megfelelően, illetékmentesen jelentik be. A tevékenység csak ezen hatóság által illetékmentesen kiállított igazolás kiadását követően kezdhető meg.

3. Cikk

A vállalkozók és alkalmazottaik a tevékenységük végzéséhez szükséges határátlépéskor és az ahhoz kapcsolódó, a határforgalom ellenőrzési ponton történő tartózkodáskor mentesülnek a vízumkötelezettség alól. Ez nem vonatkozik olyan országok állampolgáira, akik a területi állam szabályai szerint vízumkötelezettek. A vállalkozóknak és alkalmazottaiknak érvényes útlevelel és fényképes, a cégük nevével és bélyegzőjével ellátott, jól láthatóan elhelyezett kitűzővel kell rendelkezniük. Ezen személyek útlevelebe a naponkénti határátlépéskor hivatalos bejegyzés nem kerül.

4. Cikk

A területi állam hatóságai egyes személyeknek a határforgalom ellenőrzési ponton való tartózkodását nemzetbiztonsági érdekből, vagy más fontos közérdekből megtilthatják.

5. Cikk

A területi állam lehetővé teszi a szomszéd állam vállalkozói számára, hogy a területi államban létesített, a másik Szerződő Fél határforgalom ellenőrző pontjain távbeszélő

és adatfeldolgozó készülékeket üzemeltessenek, és ezáltal a szomszéd állam hálózatával a szükséges kapcsolatot megteremtse. A szomszéd állam üzemeltetői a távbeszélő és az adatfeldolgozó rendszerek létesítése végett beléphetnek a területi állam területére. Ez vonatkozik a hálózatok későbbi karbantartására is. Az üzemeltetők e célból magukkal vihetik a munkálatokhoz szükséges járműveket és szerzőségeiket. Az üzemeltetők dolgozói tevékenységük megkezdése előtt a területi állam határforgalom ellenőrzési pontjának hatóságánál jelentkezni kötelesek.

6. Cikk

Az Egyezmény alkalmazása során felmerült véleménykülönbségeket a Szerződő Felek illetékes hatóságai tisztázzák. A vitás kérdések rendezése diplomáciai úton is történhet.

7. Cikk

(1) Az Egyezményt a Szerződő Felek határozatlan időre kötik. Az Egyezmény az azt követő harmadik hónap első napján lép hatályba, amikor a Szerződő Felek írásban, diplomáciai úton értesítik egymást arról, hogy a hatálybalépéshez szükséges belső jogi előírásoknak eleget tettek.

(2) Jelen Egyezmény bármikor, írásban diplomáciai úton felmondható. Az Egyezmény a felmondásról szóló értesítésnek a másik Szerződő Fél által történt vételét követő három hónap elteltével veszti hatályát.

Készült Budapesten, 2000. szeptember hónap 29. napján, két eredeti példányban, magyar és német nyelven. Mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles.

A Magyar Köztársaság Kormánya nevében Az Osztrák Köztársaság Kormánya nevében”

3. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit azonban 2001. december hónap 1. napjától kell alkalmazni.

(2) E rendelet végrehajtásáról a belügyminiszter és a pénzügyminiszter gondoskodik.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 63/2002. (III. 30.) Korm. rendelete

a Magyar Köztársaság Kormánya
és az Osztrák Szövetségi Kormány között Fertőrákoson,
Fertő-tavi vízi határátkelőhely és a magyar állam
területén közös határforgalom-ellenőrző hely
létesítéséről szóló, Lutzmannsburgban, 2002. február 23.
napján aláírt Megállapodás kihirdetéséről
és a fertőrákosi kikötő vámúttá nyilvánításáról

1. §

A Kormánya Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány között Fertőrákoson, Fertő-tavi vízi határátkelőhely és a magyar állam területén közös határforgalom-ellenőrző hely létesítéséről szóló, Lutzmannsburgban, 2002. február 23. napján aláírt Megállapodást e rendelettel kihirdeti.

[A Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges jegyzék-váltás 2002. március 12. napján megtörtént, így a Megállapodás, annak 5. Cikk (2) bekezdésében foglaltakra figyelemmel, 2002. május 1. napján hatályba lép.]

2. §

A Megállapodás magyar nyelvű szövege a következő:

„**Megállapodás**
a Magyar Köztársaság Kormánya
és az Osztrák Szövetségi Kormány között Fertőrákoson,
Fertő-tavi vízi határátkelőhely és a magyar állam
területén közös határforgalom-ellenőrző hely
létesítéséről

A Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány (a továbbiakban: Szerződő Felek)

hivatkozva a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közúti és vízi közlekedésben a határforgalom ellenőrzéséről szóló, Budapesten, 1992. május 15-én aláírt Egyezmény 2. Cikk (4) bekezdésében foglalt felhatalmazásra,

az alábbiakban állapodtak meg:

1. Cikk

(1) A Szerződő Felek a magyar—osztrák államhatáron, a B 0/1 és B 0/2 számú határjelek közötti vízi úton, a Fertő-tavon, vízi határátkelőhelyet létesítenek.

(2) A vízi határátkelőhely használatára a magyar és osztrák állampolgárok, az Európai Gazdasági Térség tagállamai, valamint azon államok állampolgárai jogosultak, akik egyik Szerződő Fél államában sem vízumkötelezettek.

2. Cikk

A Szerződő Felek a határátkelőhely nyitvatartási idejét az alábbiak szerint állapítják meg:

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| a) május 1-jétől június 15-ig | 10.00 órától 18.00 óráig, |
| b) június 16-tól szeptember 14-ig | 10.00 órától 20.00 óráig, |
| c) szeptember 15-től október 15-ig | 10.00 órától 18.00 óráig. |

3. Cikk

(1) A Szerződő Felek szolgálati személyei a határforgalom ellenőrzését közös helyen, Fertőrákos település közigazgatási területén, a Fertő-tavi vízi határátkelőhelyen magyar államterületen végzik.

(2) A magyar Szerződő Fél a kikötő üzemeltetője útján, térítésmentesen biztosítja a magyar és az osztrák szolgálati személyek tevékenységének ellátásához szükséges helyiségeket; viseli a működés költségeit, az osztrák szolgálati személyek telekommunikációs költségei kivételével.

(3) A magyar Szerződő Fél a határátkelőhelyen lehetővé teszi az osztrák Szerződő Fél részére, az általa biztosított távközlési és adatkezelő berendezések üzemeltetését és a szükséges csatlakozások létrehozását az osztrák Szerződő Fél megfelelő hálózatához.

(4) A nyitvatartási időt a Szerződő Felek államának területén és a határátkelőhelyen jól láthatóan fel kell tüntetni.

(5) A közös határforgalom-ellenőrző szolgálati hely nyitvatartási időn túli biztonságáról a magyar Szerződő Fél illetékes hatóságai gondoskodnak.

(6) A magyar Szerződő Fél biztosítja, hogy a szolgálati személyek a határforgalom-ellenőrzését a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közúti és vízi közlekedésben a határforgalom ellenőrzéséről szóló, Budapesten, 1992. május 15-én aláírt Egyezmény rendelkezéseinek megfelelően végezhessék.

4. Cikk

Az osztrák szolgálati személyek számára a működési terület kiterjed:

- a vízi járművek és személyek ellenőrzésére fenntartott kikötői területre,
- a Fertő-tó területén a B 0/1 és B 0/2 számú határjelek közötti vízi útra; valamint a B 2-es határjeltől kezdődő közútra, az államhatártól Fertőrákos településen keresztül mindkét esetben a közös határátkelőhelyig, szolgálatba járás céljából,
- a kijelölt hivatali és szociális helyiségre,
- a szolgálati járművek részére kijelölt parkoló és a kikötő helyekre.

5. Cikk

(1) A jelen Megállapodás határozatlan időre szól.

(2) A jelen Megállapodás az azt követő második hónap első napján lép hatályba, hogy a Szerződő Felek kölcsönösen, diplomáciai úton értesítették egymást arról, hogy a Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső jogi követelményeknek eleget tettek.

(3) A jelen Megállapodást bármelyik Szerződő Fél bármikor írásban, diplomáciai úton felmondhatja. A Megállapodás a felmondásról szóló értesítés kézhezvételét követő 90. napon veszti hatályát.

(4) A jelen Megállapodás alkalmazását bármelyik Szerződő Fél közrendi, közbiztonsági vagy közegészségügyi okokból részben vagy egészben felfüggeszheti. Az ilyen intézkedés bevezetéséről, illetve megszüntetéséről a Szerződő Felek diplomáciai úton, előzetesen értesítik egymást.

(5) A jelen Megállapodás a felmondásától függetlenül megszűnik, ha a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közúti és vízi közlekedésben a határforgalom ellenőrzéséről szóló, Budapesten, 1992. május 15-én aláírt Egyezmény hatályát veszti.

Készült Lutzmannsburgban, 2002. február 23. napján, két eredeti példányban, magyar és német nyelven, mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles.

A Magyar Köztársaság
Kormánya nevében

Az Osztrák Szövetségi
Kormány nevében'

3. §

A Kormány a Fertő-tavon a B 0/1 és a B 0/2 számú határjelek közötti vízi úton létesített fertőrákosi kikötőt vámúttá nyilvánítja, és ott határátkelőhelyet létesít.

4. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba. A Megállapodás rendelkezéseit 2002. május 1. napjától kell alkalmazni.

5. §

A rendelet végrehajtásáról a belügyminiszter, a közlekedési és vízügyi miniszter, valamint a pénzügyminiszter gondoskodik.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 64/2002. (III. 30.) Korm. rendelete

a Magyar Köztársaság Kormánya
és az Osztrák Szövetségi Kormány között
Mörbisch—Fertőrákos közúti határátkelőhelyen,
az osztrák állam területén közös határforgalom-
ellenőrző hely létesítéséről szóló, Lutzmannsburgban,
2002. február 23. napján aláírt Megállapodás
kihirdetéséről

1. §

A Kormánya Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány között Mörbisch—Fertőrákos közúti határátkelőhelyen, az osztrák állam területén közös határforgalom-ellenőrző hely létesítéséről szóló, Lutzmannsburgban, 2002. február 23. napján aláírt Megállapodást e rendelettel kihirdeti.

[A Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges jegyzék-váltás 2002. március 12. napján megtörtént, így a Megállapodás, annak 5. Cikk (2) bekezdésében foglaltakra figyelemmel, 2002. május 1. napján hatályba lép.]

2. §

A Megállapodás magyar nyelvű szövege a következő:

**„Megállapodás
a Magyar Köztársaság Kormánya
és az Osztrák Szövetségi Kormány között
Mörbisch—Fertőrákos közúti határátkelőhelyen,
az osztrák állam területén közös határforgalom-
ellenőrző hely létesítéséről**

A Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány (a továbbiakban: Szerződő Felek)

hivatkozva a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közúti és vízi közlekedésben a határforgalom ellenőrzéséről szóló, Budapesten, 1992. május 15-én aláírt Egyezmény 2. Cikk (4) bekezdésében foglalt felhatalmazásra,

figyelemmel a Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány között új határátkelőhelyek létesítéséről a közös államhatáron szóló, Budapesten, 1991. április 5-én aláírt Megállapodás rendelkezéseire,

az alábbiakban állapodtak meg:

1. Cikk

A Szerződő Felek Mörbisch—Fertőrákos közúti határátkelőhelyen, a B 2-es határjel térségében, az osztrák állam területén közös határforgalom-ellenőrző helyet létesítenek.

2. Cikk

(1) A határátkelőhely nyitvatartási idejét az alábbiak szerint állapítják meg:

április 1-jétől május 31-ig	08.00 órától 20.00 óráig,
június 1-jétől szeptember 30-ig	06.00 órától 22.00 óráig,
október 1-jétől november 2-ig	08.00 órától 20.00 óráig.

(2) A nyitvatartási időt a Szerződő Felek államának területén és a határforgalom ellenőrző szolgálati helyen jól láthatóan fel kell tüntetni.

(3) A közös határforgalom-ellenőrző szolgálati hely nyitvatartási időn túli biztonságáról az osztrák Szerződő Fél illetékes hatóságai gondoskodnak.

3. Cikk

(1) Az osztrák Szerződő Fél térítésmentesen biztosítja a magyar szolgálati személyek részére a tevékenységük ellátásához szükséges helyiségeket. Viseli a működés költségeit, a magyar Szerződő Fél telekommunikációs költségei kivételével.

(2) Az osztrák Szerződő Fél biztosítja, hogy a szolgálati személyek a határforgalom ellenőrzését a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közúti és vízi közlekedésben a határforgalom ellenőrzéséről szóló, Budapesten, 1992. május 15-én aláírt Egyezmény rendelkezéseinek megfelelően végezhessék.

4. Cikk

A magyar szolgálati személyek működési területe kiterjed:

— az államhatártól a közös határforgalom-ellenőrző helyig vezető útra,

— a határátkelőhelyen kijelölt hivatali helyiségre, beleértve a közös határforgalom-ellenőrző helyen biztosított kezelő területet (hivatali hely), továbbá a szociális és egészségügyi helyiségekre,

— a gépjárműparkoló kijelölt részére.

5. Cikk

(1) A jelen Megállapodás határozatlan időre szól.

(2) A jelen Megállapodás az azt követő második hónap első napján lép hatályba, hogy a Szerződő Felek kölcsönösen, diplomáciai úton értesítették egymást arról, hogy a Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső jogi követelményeknek eleget tettek.

(3) A jelen Megállapodás végrehajtását bármelyik Szerződő Fél közrendi, közbiztonsági vagy közegészségügyi okokból részben vagy egészben felfüggesztheti. Az ilyen intézkedés bevezetéséről, illetve megszüntetéséről a másik Szerződő Felet előzetesen, diplomáciai úton tájékoztatni kell.

(4) A jelen Megállapodást bármelyik Szerződő Fél bármikor diplomáciai úton, írásban felmondhatja. A Megállapodás a felmondásról szóló értesítésnek a másik Szerződő Fél által történt kézhezvételét követő kilencvenedik napon hatályát veszti.

(5) A jelen Megállapodás a felmondásától függetlenül megszűnik, ha a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közúti és vízi közlekedésben a határforgalom ellenőrzéséről szóló, Budapesten, 1992. május 15-én aláírt Egyezmény hatályát veszti.

Készült Lutzmannsburg, 2002. február 23. napján, két eredeti példányban, magyar és német nyelven, mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles.

A Magyar Köztársaság
Kormányának nevében

Az Osztrák Szövetségi
Kormányának nevében''

3. §

Ez a rendelet a Megállapodás hatálybalépésének napján lép hatályba.

4. §

A rendelet végrehajtásáról a belügyminiszter és a pénzügyminiszter gondoskodik.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 65/2002. (III. 30.) Korm. rendelete

a Magyar Köztársaság Kormányának és az Osztrák Szövetségi Kormány között az Írott-kő Natúrpark és a Naturpark Geschriebenstein között, az államhatárt átlépő turistaforgalomról szóló, Lutzmannsburgban, 2002. február 23. napján aláírt Megállapodás kihirdetéséről

1. §

A Kormány a Magyar Köztársaság Kormányának és az Osztrák Szövetségi Kormány között az Írott-kő Natúrpark és a Naturpark Geschriebenstein között, az államhatárt átlépő turistaforgalomról szóló, Lutzmannsburgban, 2002. február 23. napján aláírt Megállapodást e rendelettel kihirdeti.

[A Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges jegyzék-váltás 2002. március 12. napján megtörtént, így a Megállapodás, annak 7. Cikk (2) bekezdésében foglaltakra figyelemmel, 2002. május 1. napján hatályba lép.]

2. §

A Megállapodás magyar nyelvű szövege a következő:

**„Megállapodás
a Magyar Köztársaság Kormányának és az Osztrák Szövetségi Kormány között az Írott-kő Natúrpark és a Naturpark Geschriebenstein között, az államhatárt átlépő turistaforgalomról**

A Magyar Köztársaság Kormányának és az Osztrák Szövetségi Kormány (a továbbiakban: Szerződő Felek) országaik jószomszédi kapcsolatainak elmélyítése érdekében és az Írott-kő Natúrpark és a Naturpark Geschriebenstein (a továbbiakban: Natúrpark) között, a közös államhatárt átlépő turistaforgalom szabályozása érdekében az alábbiakban állapodtak meg:

1. Cikk

(1) A Szerződő Felek államának állampolgárai és az Európai Gazdasági Térség tagállamainak állampolgárai, továbbá azon harmadik államok állampolgárai, akik egyik Szerződő Fél államában sem tartoznak vízumkötelezettség alá (a továbbiakban: látogatók), érvényes úti okmánnyal, a Natúrpark látogatása céljából a magyar—osztrák államhatárt a jelen Megállapodás 2. Cikk (1) bekezdésében meghatározott helyeken átléphetik.

(2) A látogatók a másik Szerződő Fél államának területén gyalogosan, illetve a Szerződő Felek mindenkor hatályos jogszabályaival összhangban kerékpárral, kizárólag az erre kijelölt utakon mindkét irányba közlekedhetnek, és az ismert kirándulóhelyeket látogathatják.

2. Cikk

(1) A látogatók a jelen Megállapodás 1. Cikkében meghatározott célból a magyar—osztrák államhatárt kizárólag az alábbi helyeken léphetik át:

- a B 106/3. határkőnél,
- a C0 határkőnél.

(2) A jelen Megállapodás alapján az alábbi terület látogatható:

a) a Magyar Köztársaság területén:

Bozsok, Kőszegszerdahely, Kőszegdoroszló, Cák, Velem, Lukácsháza, Kőszeg, Ólmod, Horvátzsidány, Kiszidány, Peresznye települések teljes közigazgatási területét magába foglaló Írottkö Natúrpark területéből a Bozsok—Rechnitz (Rohonc) határátkelőhelytől induló 8718. számú közút vonala a 87. számú főközlekedési út Lukácsháza községben lévő csatlakozásig, ezt követően a 87. számú főközlekedési út vonala Kőszeg város területén a 8627. számú közút csatlakozásáig, majd ennek a vonala a Vas megye határát jelző, Peresznye község területén lévő tábláig, illetve a 8624. számú közútnak a Horvátzsidány községben lévő csatlakozási ponttól Kiszidány község bejáratáig terjedő szakasza és az ettől a ponttól a megyehatárig húzott merőleges által határolt terület;

b) az Osztrák Köztársaság területén:

Kőszeg—Rattersdorf határátkelőhelytől a B 55-ös úton Lockenhaus-tól Hammerteich irányában, tovább Hochstrassig, Hochstrass települést is magában foglalva a B 50-es számú úton tovább Langeckig és Günseck; Benstein irányában a Holzschlag elágazás, továbbá az országút mentén Unterkohlstätten települést is érintve a jelzett turistaúton tovább Galshüttenig, Galshütten település érintésével a Kl. Hirschenstein és Gr. Hirschenstein mellett elhaladó jelzett turistaúton Althodis irányába, Althodis település érintésével a dűlőúton (szőlőskerti úton) keresztül Markt Neuhodis felé, Markt Neuhodis települést is magában foglalva a Bozsok—Rechnitz határátkelőhelyhez vezető országút által határolt terület.

(3) Az államhatáron átvezető jelzett turistautakat, a nevezetes kirándulóhelyeket, a látogatható terület határát és határátkelőhelyeket megjelölő térképet a jelen Megállapodás 1. melléklete tartalmazza, amely a jelen Megállapodás elválaszthatatlan részét képezi.

(4) A Szerződő Felek illetékes hatóságai a természeti értékek védelme érdekében, illetve azok súlyos sérelme esetén a látogatható területet (utakat) közös megegyezéssel korlátozhatják, és meghatározhatják a további szükséges intézkedéseket.

3. Cikk

(1) A jelen Megállapodás 2. Cikk (1) bekezdésében meghatározott határátlépési pontokon a közös államhatár átlépése április 1-jétől október 31-ig 07.00 és 20.00 óra között; november 1-jétől március 31-ig 08.00 és 16.00 óra között megengedett.

(2) A jelen Megállapodás 1. Cikkében meghatározott célból a másik Szerződő Fél államának területén való tartózkodás időtartama nem haladhatja meg a határátlépéstől számítva az öt napot.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben meghatározott időtartamon túl a határátlépés és a tartózkodás kizárólag vis maior esetben megengedett.

4. Cikk

(1) A látogatók a másik Szerződő Fél államának területén kizárólag a 2. Cikkben meghatározott, valamint a kirándulás úti céljára tekintettel az étkezési és a szálláshely megközelítéséhez szükséges jelzett turistautakat vehetik igénybe.

(2) A látogatók — a Szerződő Felek mindenkori hatályos jogszabályaival összhangban — csak a tartózkodás céljának és időtartamának megfelelő, személyes használatra szolgáló úti holmit vehetik magukkal, ideértve a szokásos turistafelszerelést is.

(3) A (2) bekezdésben meghatározottaktól eltérő tárgyak, különösen a lőfegyverek be- és kivitele tilos.

(4) A Natúrpark látogatói a Szerződő Felek illetékes határizleti és vámszerveinek felszólítására kötelesek személyazonosságukat a jelen Megállapodás 1. Cikkében meghatározott úti okmánnyal igazolni, és a magukkal hozott tárgyakat bemutatni.

5. Cikk

(1) A jelen Megállapodás 2. Cikk (2) bekezdésében körülhatárolt terület, a megfelelő helyeken, többnyelvű tájékoztató táblákkal jelölendő meg, amelyek a határátlépésre és a kijelölt területen való tartózkodásra vonatkozó rendelkezéseket tartalmazzák. A tájékoztató táblák szövegét a jelen Megállapodás 2. melléklete tartalmazza, amely a jelen Megállapodás elválaszthatatlan részét képezi.

(2) A Szerződő Felek gondoskodnak az államhatáron átvezető jelzett turistautak és a tájékoztató táblák fenntartásáról és egységes jelöléséről.

6. Cikk

(1) A jelen Megállapodás alkalmazását bármelyik Szerződő Fél a közrend, a közbiztonság, a közegészség védelme

érdekében részben vagy egészben felfüggesztheti. A felfüggesztés bevezetésének és megszűnésének időpontjáról a másik Szerződő Felet diplomáciai úton, előzetesen tájékoztatni kell.

(2) Az (1) bekezdésben és a jelen Megállapodás 2. Cikk (4) bekezdésében foglalt korlátozásról a látogatókat az 5. Cikk (1) bekezdésben említett tájékoztató táblákon tájékoztatni kell.

7. Cikk

(1) A jelen Megállapodás határozatlan időre szól.

(2) A jelen Megállapodás az azt követő második hónap első napján lép hatályba, hogy a Szerződő Felek kölcsönösen, diplomáciai úton értesítették egymást arról, hogy a Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső jogi követelményeknek eleget tettek.

(3) A jelen Megállapodást bármelyik Szerződő Fél bármikor írásban, diplomáciai úton felmondhatja. A Megállapodás a felmondásról szóló értesítés kézhezvételét követő 90. napon veszti hatályát.

(4) A jelen Megállapodás hatálybalépésével egyidejűleg a Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány között új határátkelőhelyek létesítéséről a közös államhatáron szóló, Budapesten, 1991. április 5-én aláírt Megállapodás 2. Cikke hatályát veszti.

Készült Lutzmannsburgban, 2002. február 23. napján, két eredeti példányban, magyar és német nyelven, mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles.

A Magyar Köztársaság
Kormánya nevében

Az Osztrák Szövetségi
Kormány nevében''

1. melléklet

A Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány között az Írottkö Natúrpark és a Naturpark Geschriebenstein között, az államhatárt átlépő turistaforgalomról szóló Megállapodás 2. Cikkében meghatározott terület



2. melléklet

**A Magyar Köztársaság Kormánya
és az Osztrák Szövetségi Kormány között az Írottkö
Naturpark és a Naturpark Geschriebenstein között,
az államhatárt átlépő turistaforgalomról szóló
Megállapodás 5. Cikk (1) bekezdésében meghatározott
tájékoztató táblák szövege**

1. A jelen Megállapodás 5. Cikk (1) bekezdésében meghatározott tájékoztató táblák szövege magyar, német, angol és francia nyelven az alábbiakat tartalmazza:

„— A Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság állampolgárai, valamint az Európai Gazdasági Térség tagállamainak állampolgárai, továbbá azon harmadik államok állampolgárai, akik sem Magyarországon, sem Ausztriában nem vízumkötelezettek, a Naturparkok látogatása céljából a magyar—osztrák államhatárt érvényes úti okmánnyal átléphetik, és ott a határátlépéstől számítva legfeljebb öt napig tartózkodhatnak.

A közös államhatár átlépése április 1-jétől október 31-ig 07.00 és 20.00 óra között; november 1-jétől március 31-ig 08.00 és 16.00 óra között megengedett.

— A látogatók csak a tartózkodás céljának és időtartamának megfelelő, személyes használatra szolgáló úti holmit vihetik magukkal, ideértve a szokásos turistafelszerelést is. A látogatók kötelesek az illetékes határőrizeti és vámszerveknek — felszólításra — személyazonosságukat igazolni, és a magukkal hozott tárgyakat bemutatni.

— A terület nemzetközi jelentőségű védett természeti terület. Kérjük, óvja, védje a terület táji és természeti értékeit!”

2. A Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság államának területén, a jelen Megállapodás 2. Cikkében kijelölt terület határain elhelyezésre kerülő táblák szövege magyar, német, angol és francia nyelven az alábbiakat tartalmazza:

„— Figyelem!

A látogatható terület vége!”

3. §

Ez a rendelet a Megállapodás hatálybalépésének napján lép hatályba.

4. §

A rendelet végrehajtásáról a belügyminiszter, a környezetvédelmi miniszter és a pénzügyminiszter gondoskodik.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány
66/2002. (III. 30.) Korm.
rendelete**

**a Magyar Köztársaság Kormánya
és az Osztrák Szövetségi Kormány között
a közös államhatáron határátkelőhely, az osztrák
államterületen határforgalom-ellenőrző hely
létesítéséről és a Szentgotthárd—Heilingenkreuz-i
Ipari Parkok között összekötő út építéséről szóló,
Lutzmannsburgban, 2002. február 23. napján aláírt
Megállapodás kihirdetéséről**

1. §

A Kormány, a Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány között a közös államhatáron határátkelőhely, az osztrák államterületen határforgalom-ellenőrző hely létesítéséről és a Szentgotthárd—Heilingenkreuz-i Ipari Parkok között összekötő út építéséről szóló, Lutzmannsburgban, 2002. február 23. napján aláírt Megállapodást e rendelettel kihirdeti.

[A Megállapodás, annak 7. Cikk (1) bekezdésében foglaltakra figyelemmel, 2002. április 1. napján hatályba lép.]

2. §

A Megállapodás magyar nyelvű szövege a következő:

**„Megállapodás
a Magyar Köztársaság Kormánya
és az Osztrák Szövetségi Kormány között
a közös államhatáron határátkelőhely, az osztrák
államterületen határforgalom-ellenőrző hely
létesítéséről és a Szentgotthárd—Heilingenkreuz-i
Ipari Parkok között összekötő út építéséről**

A Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány (a továbbiakban: Szerződő Felek)

figyelemmel a két ország gazdasági kapcsolatainak fejlesztésére,

hivatkozva a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közúti és vízi közlekedésben a határforgalom ellenőrzéséről szóló, Budapesten, 1992. május 15-én aláírt Egyezmény 2. Cikk (4) bekezdésében foglalt felhatalmazásra,

figyelemmel a Magyar Köztársaság Kormánya és az Osztrák Szövetségi Kormány között a Szentgotthárd város környéki magyar—osztrák ipari park vasúti átmenő forgalmáról szóló, Bécsben, 1998. november 24-én aláírt Egyezmény 10. Cikkében foglalt egyetértésre,

a következőkben állapodnak meg:

I. Fejezet

Határátkelőhely létesítése

*a Szentgotthárd—Heilingenkreuz-i Ipari Parkok között
és közös határforgalom-ellenőrző hely létesítése
az osztrák államterületen*

1. Cikk

(1) A Szerződő Felek a magyar—osztrák államhatáron a C 99/2 és a C 99/3 számú határjel között határátkelőhelyet létesítenek.

(2) A határátkelőhely használata kiterjed:

a) tevékenységük keretében a Szentgotthárdi Ipari Park Gazdaságfejlesztő és Beruházó Korlátolt Felelősségű Társaság (a továbbiakban: Szentgotthárdi Ipari Park) és a Business Park Heilingenkreuz Korlátolt Felelősségű Társaság (a továbbiakban: Heilingenkreuz-i Gazdasági Park) (a továbbiakban együtt: Ipari Parkok) dolgozóinak és az Ipari Parkokban működő vállalkozások vagy társaságok dolgozóinak gyalogos és gépjárművel történő forgalmára, és a fentiekben megnevezett vállalkozások meghatározott munkagépei (pl. targonca, kis-tehergépkocsi, rakodó gép) forgalmára;

b) azon áruk forgalmára, amelyek első kibocsátó helye vagy rendeltetési helye az Ipari Parkokban van;

c) az Ipari Parkokban letelepedett és egymással termelési kooperációban lévő vállalkozások közötti áruk forgalmára;

d) olyan áruk forgalmára, amelyeken az Ipari Parkokban termelési vagy szolgáltatási műveleteket végeznek.

(3) Kizárt a határátkelőhelyen a veszélyes áruk forgalma — kivéve a veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló Európai Megállapodás (ADR) 3—6. és a 8—9. osztályba tartozó veszélyes anyagok és tárgyak küldeménydarabokban, az ADR vonatkozó előírásainak betartásával —, továbbá a veszélyes hulladékok országhatárokat átlépő szállításának ellenőrzéséről és ártalmatlanításáról szóló, Bázelen, 1989. március 22. napján aláírt Egyezmény hatálya alá tartozó veszélyes hulladékok szállítása, valamint az állategészségügyi ellenőrzés alá tartozó áruk forgalma. A növényegészségügyi ellenőrzés alá tartozó áru egyedi engedély alapján szállítható.

2. Cikk

(1) A határátkelőhely nyitvatartási ideje hétfőtől péntekig 07.00 órától 19.00 óráig tart.

(2) A magyarországi vagy az ausztriai munkaszüneti napokon a határátkelőhely nem üzemel.

(3) A forgalom jellegét, a jogosultak körét és a nyitvatartási időt a Szerződő Felek államának területén és a határátkelőhelyen jól láthatóan fel kell tüntetni.

(4) A közös határátkelőhely nyitvatartási időn túli biztonságról az osztrák Szerződő Fél illetékes hatóságai gondoskodnak.

3. Cikk

(1) A Szerződő Felek szolgálati személyei a határforgalom ellenőrzését közös helyen, az osztrák Szerződő Fél államának területén, a Heilingenkreuz-i Gazdasági Park területén végzik.

(2) Az osztrák Szerződő Fél, a határátkelőhely üzemeltetője útján, térítésmentesen biztosítja a magyar és osztrák szolgálati személyek tevékenységének ellátásához szükséges szolgálati helyiségeket. Viseli a működés költségeit, a magyar szolgálati személyek telekommunikációs költségei kivételével.

(3) Az osztrák Szerződő Fél lehetővé teszi a magyar Szerződő Fél részére, hogy a határátkelőhelyen az általa biztosított távközlési és adatkezelő berendezéseket üzemeltesse, és a magyar Szerződő Fél megfelelő hálózatához a szükséges csatlakozásokat kialakítsa.

(4) Az osztrák Szerződő Fél biztosítja, hogy a szolgálati személyek a határforgalom ellenőrzését a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közúti és vízi közlekedésben a határforgalom ellenőrzéséről szóló, Budapesten, 1992. május 15-én aláírt Egyezmény rendelkezéseinek megfelelően végezhessék.

4. Cikk

A magyar szolgálati személyek működési terület kiterjed:

— a Heilingenkreuz-i Gazdasági Park határforgalom-ellenőrzésre kijelölt területére és az ott lévő kezelőhelyre, valamint a személy és tehergépjárművek részére kijelölt parkolóhelyre (hivatali hely);

— a 7459. számú közútról a közös ellenőrzési helyhez vezető magánútra az államhatárig;

— a magánútnak az osztrák állam területén lévő szakaszára az államhatártól az ellenőrzési vonalig;

— a be- és kiléptető sorompók közötti területre;

— a be- és kilépő oldali forgalmi sávokra és a mellettük létesített rámpákra;

— a határforgalom ellenőrzéséhez szükséges kijelölt hivatali helyiségekre és a szociális helyiségekre.

5. Cikk

(1) A határátkelőhelyen a jelen Megállapodás 1. Cikk (2) bekezdés a) pontjában meghatározott személyek a jogosultságot tanúsító, fényképpel ellátott kitűzővel, vízum nélkül, érvényes úti okmánnyal léphetnek át.

(2) A jelen Megállapodás 1. Cikk (2) bekezdés a) pontjában meghatározott személyek az államhatár átlépése során, hatályos belső jogszabályaik tiszteletben tartása mellett, csak a személyes használatra szolgáló, illetve a munkavégzéshez szükséges javakat vihetik magukkal. Az Ipari Parkok dolgozói a jelen Megállapodás keretében történő határátlépés esetén, csak az Ipari Parkok területén tartózkodhatnak.

II. Fejezet

A Szentgotthárd—Heilingenkreuz-i Ipari Parkok között összekötő út építése

6. Cikk

(1) A Szerződő Felek, nemzeti jogszabályaiknak megfelelően, hozzájárulnak ahhoz, hogy az Ipari Parkok magyar és osztrák területét összekötő út létesüljön, amely a közös államhatárt a C 99/2 és a C 99/3 számú határjelek között metszi át.

(2) A Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy az összekötő utat a Szentgotthárdi Ipari Park és a Heilingenkreuz-i Gazdasági Park építi meg a saját költségén és saját beruházásában, az elfogadott tervek szerint.

(3) Az összekötő út a vámjogi szempontból mellékútnak minősül.

III. Fejezet

Záró rendelkezések

7. Cikk

(1) A Szerződő Felek a jelen Megállapodást határozatlan időre kötik. A Megállapodás az aláírást követő második hónap első napján lép hatályba.

(2) A jelen Megállapodás alkalmazását bármelyik Szerződő Fél közrendi, közbiztonsági vagy közegészségügyi okokból részben vagy egészben felfüggesztheti. Az ilyen intézkedés bevezetéséről, illetve megszüntetéséről a Szerződő Felek diplomáciai úton, előzetesen értesítik egymást.

(3) A jelen Megállapodást bármelyik Szerződő Fél diplomáciai úton, írásban felmondhatja. A jelen Megállapodás a felmondásról szóló értesítés kézhezvételét követő 90. (kilencvenedik) napon veszti hatályát.

(4) A jelen Megállapodás a felmondásától függetlenül megszűnik, ha a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közúti és vízi közlekedésben a határforgalom ellenőrzéséről szóló, Budapesten, 1992. május 15-én aláírt Egyezmény hatályát veszti.

Készült Lutzmannsburgban, 2002. február 23. napján, két eredeti példányban, magyar és német nyelven, mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles.

A Magyar Köztársaság Az Osztrák Szövetségi
Kormánya nevében Kormány nevében''

3. §

Ez a rendelet a Megállapodás hatálybalépésének napján lép hatályba.

4. §

A rendelet végrehajtásáról a belügyminiszter, a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter és a pénzügyminiszter gondoskodik.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány
67/2002. (III. 30.) Korm.
rendelete**

**a Magyar Köztársaság Kormánya
és a Dél-Afrikai Köztársaság Kormánya között
a szervezett bűnözés, az illegális kábítószer-
kereskedelem és más súlyos bűncselekmények elleni
fellépésben történő együttműködésről szóló,
Budapesten, 1999. május 3-án aláírt Megállapodás
kihirdetéséről**

1. §

A Kormány a Magyar Köztársaság Kormánya és a Dél-Afrikai Köztársaság Kormánya között a szervezett bűnözés, az illegális kábítószer-kereskedelem és más súlyos bűncselekmények elleni fellépésben történő együttműködésről szóló, Budapesten, 1999. május 3-án aláírt Megállapodást e rendelettel kihirdeti.

[A Megállapodás jóváhagyásáról szóló jegyzékváltás 2002. január 15. napján megtörtént. A Megállapodás — annak 15. Cikk (1) bekezdése értelmében — 2002. február 14. napján hatályba lépett.]

2. §

A Megállapodás magyar nyelvű szövege a következő:

**„Megállapodás
a Magyar Köztársaság Kormánya
és a Dél-Afrikai Köztársaság Kormánya között
a szervezett bűnözés, az illegális kábítószer-
kereskedelem és más súlyos bűncselekmények elleni
fellépésben történő együttműködésről**

Preambulum

A Magyar Köztársaság Kormánya és a Dél-Afrikai Köztársaság Kormánya (a továbbiakban együttesen: Felek, külön-külön: Fél)

attól a törekvésüktől vezérelve, hogy hozzájáruljanak kétoldalú kapcsolataik fejlődéséhez,

meggyőződve a bűnözés, különösen a szervezett bűnözés, az illegális kábítószer-kereskedelem és más súlyos bűncselekmények elleni fellépés, valamint a hatékony bűnmegelőzés nagy fontosságáról,

attól az óhajtól vezérelve, hogy összehangolják a nemzetközi szervezett bűnözés elleni tevékenységüket, valamint

figyelembe véve nemzetközi kötelezettségeiket, az alábbiakban állapodtak meg:

1. Cikk

Az együttműködés területei

A Felek belső jogszabályaikkal összhangban együttműködnek a szervezett bűnözés, az illegális kábítószer-kereskedelem, a radioaktív anyagok tiltott előállítás, megszerzése, behozatala, kivitele és forgalma, valamint más súlyos bűncselekmények elleni fellépésben, az ilyen bűncselekmények megelőzésében és üldözésében, különösen azokban az esetekben, amelyekben a bűncselekmények vagy azok előkészületei az egyik Fél országának területén valósulnak meg, valamint a megszerzett adatok és/vagy információk a másik Fél területére utalnak.

2. Cikk

Szervezett bűnözés és súlyos bűncselekmények

A Felek belső jogszabályaikkal összhangban vállalják, hogy együttműködnek a súlyos — különösen a szervezett

bűnözéssel összefüggő — bűncselekmények felderítésében és megelőzésében, valamint a jelen Megállapodás végrehajtására kijelölt hatóságokon keresztül (a továbbiakban: illetékes hatóságok):

a) megosztják a fenti bűncselekményekben érintett személyekre, különösen az elkövetők személyazonosságára, kapcsolataira, a bűnszervezetek vagy csoportok felépítésére, a típusos tettes és csoport magatartásra, a releváns tényekre (megfelelően tekintetbe véve a bűncselekmény időpontját, helyszínét és az elkövetés módszerét), az áldozatra, a megsértett jogszabályokra, a meghozott intézkedésekre vonatkozó, valamint bármilyen, más olyan információt, amely szükséges lehet az ilyen cselekmények megakadályozásához és felszámolásához;

b) biztosítják az összehangolt rendőri együttműködést a nyomozások során, és lehetőség szerint személyi, infrastrukturális és szervezeti támogatást nyújtanak egymásnak;

c) tapasztalatokat és egyéb információt cserélnek a nemzetközi bűnözés új jelenségeiről és az elkövetési módszerekről;

d) kicserélik a kriminalisztikai, kriminológiai és más, a bűnözéssel kapcsolatos kutatási eredményeiket és megosztják a bűncselekmények felderítése során, illetve a specifikus munkamódszerek és berendezések alkalmazása kapcsán szerzett tapasztalataikat.

3. Cikk

Kábítószer-kereskedelem

A kábítószer, pszichotrop anyagok és prekursorok illegális termesztése, gyártása, előállítása, behozatala és kivitele, átszállítása és illegális kereskedelme elleni fellépés érdekében a Felek illetékes hatóságai belső jogszabályaikat tiszteletben tartva:

a) megosztják a fenti tevékenységekben érintett személyekre vonatkozó információkat, különösen az általuk alkalmazott módszerekre, valamint a tárolásra, szállításra, a kábítószer és pszichotrop anyagok származására és rendeltetési helyére, illetve bármilyen más releváns részletre, amely szükséges lehet az ilyen bűncselekmények elleni fellépéshez;

b) információt cserélnek a nemzetközi kábítószer-kereskedelemről;

c) kérelemre biztosítják a lefoglalt szintetikus és természetes kábítószer és pszichotrop anyagok mintáit;

d) együttműködnek az ellenőrzött szállítások végrehajtásában, ahogyan azt az Egyesült Nemzetek Szervezetének a Kábítószer és Pszichotrop Anyagok Illegális Forgalmazása elleni, Bécsben, 1988-ban kelt Egyezménye meghatározza.

4. Cikk

Összehangolt intézkedések a bűncselekmények elleni fellépésben

A Felek illetékes hatóságai találkozók tarthatnak a bűncselekmények elleni fellépéshez szükséges összehangolt intézkedések előkészítése, elősegítése és végrehajtása érdekében.

5. Cikk

Az együttműködés általános területei

A Felek illetékes hatóságai:

- a) kicserélik szaktudásukat és támogatást nyújtanak egymásnak a személyi állomány képzésében;
- b) információt és tapasztalatokat cserélnek a jogi szabályozásról;
- c) információt cserélnek a bűncselekményekből származó jövedelmekről.

6. Cikk

Illetékes hatóságok

A Felek a jelen Megállapodás hatálybalépése előtt diplomáciai úton jelölik ki a jelen Megállapodás végrehajtásával megbízott illetékes hatóságokat.

7. Cikk

A Megállapodás végrehajtása

(1) Jelen Megállapodás végrehajtása érdekében a Felek illetékes hatóságai közvetlenül együttműködnek. A Felek külön jegyzőkönyvben határozzák meg az együttműködés konkrét területeit, az alkalmazandó kapcsolattartás formáját.

(2) Az illetékes hatóságok szükség szerint konzultálhatnak egymással a jelen Megállapodásban előírt együttműködés koordinálása és javítása érdekében.

(3) Ha a Felek másképp nem állapodnak meg, az illetékes szervek közötti információcsere angol nyelven történik.

8. Cikk

A minősített információk védelme

(1) Felismerve az információk bizalmas kezelésének szükségességét a bűncselekmények elleni fellépésben,

a Felek vállalják annak biztosítását, hogy a jelen Megállapodás szerint átadott minden személyes adatot, dokumentumot, berendezést és információt:

a) a fogadó illetékes hatóság a minősített adatok kezelése során a minősítési jelölés legmagasabb fokának szigorú betartásával kezeli, amennyiben az átadó illetékes hatóság így határozta meg; valamint

b) nem közöl vagy ad át másik országnak az átadó illetékes hatóság előzetes írásos hozzájárulása nélkül.

(2) Az illetékes hatóságok fenntartják a jogot a minősített információk átadásának visszautasítására, amennyiben az átadó illetékes hatóság szerint a fogadó illetékes hatóság a minősített adatkezelést nem tudja biztosítani.

9. Cikk

A személyes adatok felhasználása

(1) Figyelembe véve a Felek belső jogszabályait, a jelen Megállapodás szerint átadott és átvett személyes adatok felhasználására, közlésére és kezelésére az alábbi feltételek az irányadók:

a) az átadó illetékes hatóság köteles az átadandó személyes adatok helyességét biztosítani. Amennyiben pontatlan vagy át nem adható adatok is átadásra kerültek, a fogadó Fél illetékes hatósága haladéktalanul kijavítja vagy törli az adatot;

b) a fogadó illetékes hatóság köteles biztosítani, hogy az átvett adatokat kizárólag arra a célra és olyan feltételek mellett használja fel, amelyeket az átadó illetékes hatóság meghatározott;

c) a személyes adatokat kizárólag a Felek bűnüldöző hatóságainak szabad átadni. Az adatok továbbadása más hatóságoknak csak az átadó illetékes hatóság előzetes, írásbeli hozzájárulásával lehetséges;

d) az átadó illetékes hatóság az adatok átadásánál közli az érvényes adattörlési határidőket. Ezekről a határidőktől függetlenül törölni kell az érintett személyes adatokat, ha azok szükségessége megszűnik. Az átadó illetékes hatóságot haladéktalanul értesíteni kell az átvett adat törléséről és annak okáról. A jelen Megállapodás megszűnése esetén minden átvett adatot meg kell semmisíteni;

e) az illetékes hatóságok kötelesek a személyes adatot hatásonosan védeni az illetéktelen hozzáférés, megváltoztatás és nyilvánosságra hozatal ellen. Az átvevő illetékes hatóság kérelemre tájékoztatást nyújt a személyes adatok felhasználásának részleteiről és az így elért eredményekről;

f) annak a személynek, akiről adatok kerülnek vagy kerültek átadásra, kérésére felvilágosítást kell adni az átadott adatokról és azok tervezett felhasználásáról feltéve, hogy ezt lehetővé teszik azon Fél belső jogszabályai, amellyől az érintett személy ezt kérte, és nem ellentétes az átadó Fél belső jogszabályaival.

(2) Az (1) bekezdés rendelkezéseinek sérelme nélkül az átvételre jogosult hatóság visszautasíthatja a személyes adatok átadását a másik illetékes hatóság részére, ha az véleménye szerint nem szükséges a jelen Megállapodás céljának eléréséhez, az ellentétes lenne belső jogszabályaival, illetve, amikor nincs meggyőződve, hogy a fogadó illetékes hatóság be tudja tartani a megállapított korlátozásokat vagy feltételeket. Ebben az esetben az átvételre jogosult hatóság az átvétel előfeltételeként írásos garanciát kérhet a fogadó illetékes hatóságtól, hogy az betartja az összes korlátozást és feltételt.

(3) A Felek illetékes hatóságai kötelesek a személyes adatok átadásáról, átvételéről és törléséről nyilvántartást vezetni.

10. Cikk

A megkeresés visszautasítása

Bármelyik Fél részben vagy egészben megtagadhatja a megkeresés teljesítését, az együttműködést vagy a segítségnyújtást, illetve bizonyos feltételekhez kötheti, ha az illetékes hatóság véleménye szerint ez ellentétes a belső jogszabályaival, veszélyezteti országa biztonságát vagy más alapvető érdekeit, valamint sérti belső rendjét.

11. Cikk

Más megállapodások

A jelen Megállapodás nem érinti a Felek azon kötelezettségeit, melyek a Felek országai által kötött egyéb két-, vagy többoldalú nemzetközi szerződésekből származnak.

12. Cikk

Költségek térítése

A jelen Megállapodás végrehajtása során — a Felek képviselőinek eltérő megállapodása hiányában — mindkét Fél maga viseli a nála felmerülő költségeket.

13. Cikk

A Megállapodás módosítása

(1) A jelen Megállapodás a Felek kölcsönös egyetértésével módosítható. Az egyeztetés diplomáciai úton történik.

(2) A módosítás azon a napon lép hatályba, amikor a Felek egymást diplomáciai úton tájékoztatják, hogy a módosításhoz szükséges belső jogi követelményeket teljesítették.

14. Cikk

Viták rendezése

A jelen Megállapodás végrehajtása során felmerülő bármely vitás kérdést a Felek tárgyalások útján rendezik.

15. Cikk

Hatálybalépés és megszűnés

(1) A jelen Megállapodás az azt követő harmincadik napon lép hatályba, amikor a Felek diplomáciai úton írásban tájékoztatják egymást, hogy eleget tettek a hatálybalépéshez szükséges belső jogi előírásoknak. A hatálybalépés napját az utolsó értesítés keltétől kell számítani.

(2) A Felek a jelen Megállapodást határozatlan időre kötik. A Megállapodást bármelyik Fél diplomáciai úton felmondhatja. A Megállapodás attól a naptól számított hat hónap elteltével veszti hatályát, amikor a felmondást a másik Fél diplomáciai úton kézhez veszi.

A fentiek tanúsítására, az alulírottak, Kormányaink megfelelően felhatalmazott képviselői, aláírtuk a jelen Megállapodást.

Készült Budapesten, 1999. május 3. napján, két eredeti példányban, magyar és angol nyelven, mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles.

A Magyar Köztársaság A Dél-Afrikai Köztársaság
Kormánya nevében Kormánya nevében''

3. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit azonban 2002. február 14. napjától kell alkalmazni.

(2) E rendelet végrehajtásáról a belügyminiszter, a pénzügyminiszter és a polgári nemzetbiztonsági szolgálatokat irányító tárca nélküli miniszter gondoskodik.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Kormány tagjainak rendeletei

A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter 22/2002. (III. 30.) FVM rendelete

az EU minőségi követelményeknek megfelelő tejtermékek értékesítésének ösztönzéséről

A Magyar Köztársaság 2001. és 2002. évi költségvetéséről szóló 2000. évi CXXXIII. törvény 109. §-ának (4) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján — figyelemmel az agrártámogatások igénybevételének általános feltételeiről szóló 215/2001. (XI. 17.) Korm. rendeletre — a pénzügyminiszterrel egyetértésben a következőket rendelem el:

1. §

A tehéntej termékpálya piaci egyensúlyának tartós biztosítása, az alapanyag-feldolgozó tevékenység stabilizálása és feldolgozott termékek előállításához szükséges — a tehéntej irányáráról, valamint az alsó és felső intervenció áráról szóló 11/2002. (I. 28.) FVM rendelet melléklete szerint — extrának minősített tejtermék alapanyag részaránya növelésének, valamint az EU minőségi követelményeknek megfelelő tejtermékek értékesítésének ösztönzése érdekében, továbbá a feldolgozókat terhelő többelköltségek kompenzálása céljából agrárpiaci támogatás igényelhető.

2. §

(1) Támogatásban részesíthető 2002. január 1. és 2002. december 31. közötti időszakban felvásárolt extra minőségű tehéntej, amely megfelel a tehéntej irányáráról, valamint az alsó és felső intervenció áráról szóló 11/2002. (I. 28.) FVM rendelet mellékletében meghatározott extrának minősíthető teje vonatkozó követelményeknek.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott termék után mindösszesen 1,5 milliárd forint minőségi támogatás vehető igénybe, amelynek mértéke: 1,2 Ft/l.

3. §

A támogatást a 2. §-ban meghatározott keret kimerüléseig pályázat útján veheti igénybe az a természetes személy, jogi személy, illetőleg jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság (a továbbiakban: feldolgozó), aki/amely

- a) a Tej Termék Tanács által kiállított igazolással igazolja az átvett tej kvótával való lefedettségét,
- b) a felvásárolt extrának minősített tejet érvényes termékértékesítési szerződés alapján vette át,
- c) a rendeletben foglalt egyéb feltételeknek megfelel.

4. §

(1) Pályázatot a rendelet *melléklete* szerinti pályázati lapon kell benyújtani, amelyhez csatolni kell:

- a) az igazolást arról, hogy a tejet külön jogszabályban engedélyezett laboratóriumokban minősítették,
- b) a 3. § b) pontjában meghatározott szerződés másolatát, a feldolgozásra átadott tej mennyiségét igazoló bizonylatot,
- c) a tej felvásárlásáról szóló bizonylat (számla, felvásárlási jegy) vagy — saját termelésű tej esetén — a tej átadásáról szóló belső bizonylat másolatot,
- d) a tehéntej irányáráról, valamint az alsó és felső intervenció áráról szóló 11/2002. (I. 28.) FVM rendeletben meghatározott irányár — a feldolgozó által a termelő részére — kifizetését igazoló bizonylatot (banki kivonat, nyugta, kiadási pénztárbizonylat),
- e) az átvett alapanyag kvótával való lefedettségét igazoló — a Tej Termék Tanács által kiállított — igazolást,
- f) egy bélyeggel bérmentesített, az igénylő nevére megcímezett válaszlevél borítékot és a kiállított tértivevényt.

(2) Az (1) bekezdés szerint összeállított pályázatot, azok mellékleteivel személyesen az Agrárintervenció Központban (a továbbiakban: AIK) ügyfélszolgálati időben vagy postai úton tértivevényesen lehet benyújtani. Amennyiben a pályázatban szereplő adatok nem felelnek meg az e rendeletben, valamint az egyéb jogszabályokban előírt feltételeknek, vagy az más okból kiegészítésre vagy kijavításra szorul, az AIK a pályázót a hiányok megjelölése mellett 15 napos határidő kifizetésével a hibák kijavítására, illetve pótlására szólítja fel és egyben figyelmezteti, hogy amennyiben a pályázatot ismét hiányosan adja be, azt az AIK el fogja utasítani, illetőleg hiányos tartalma szerint fogja elbírálni. A hiánypótlásra visszaadott pályázatok beérkezési sorrendjét a hiánypótlás teljesítése határozza meg.

(3) Az AIK a pályázatokat a beérkezés sorrendjében 30 napon belül bírálja el, és a pályázat elfogadása esetén igazolást állít ki.

(4) A támogatást a területileg illetékes adóhatóságtól a 0211. számú igénylőlappal lehet igényelni, amelyhez mellékelni kell az AIK által kiállított igazolást. Az igénylésre az adózás rendjéről szóló 1990. évi XCI. törvény rendelkezéseit kell alkalmazni.

(5) A támogatás a rendelet hatálybalépésének napjától igényelhető az illetékes adóhatóságnál a 10032000-01905520 számú APEH Agrárpiaci támogatás, állami felvásárlás számláról.

(6) A pályázatok utóellenőrzését az AIK a megyei (fővárosi) földművelésügyi hivatalok bevonásával végezheti. Amennyiben az AIK megállapítja, hogy az igénylő a támogatás összegének megállapításához valótlan tényeket közölt, adatokat eltitkolt, illetve az igénylő a támogatás igénybevételével vagy céljának megvalósulásával kapcsolatos vizsgálatot vagy ellenőrzést akadályozza, a támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül. A jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszafizetését az AIK haladéktalanul, írásban kezdeményezi az adóhatóságnál,

melyet az (5) bekezdésében meghatározott számlára kell visszafizetni.

5. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba.

Dr. Vonza András s. k.,
földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

Melléklet a 22/2002. (III. 30.) FVM rendelethez

PÁLYÁZATLAP

az EU minőségi követelményeknek megfelelő tejtermékek értékesítésének ösztönzéséről szóló 22/2002. (III. 30.) FVM rendelethez

Benyújtás helye: Agrárintervenció Központ (Budapest V., Alkotmány u. 29.)
Postacím: H—1385 Budapest, 62. Pf. 867.

A pályázati lapot géppel vagy nyomtatott nagybetűvel kell kitölteni!

1. A pályázó adatai

* Adószáma:

* Adóazonosító jele:

* Östermelői igazolvány száma:

Pályázó neve: Tel.:

Címe: (helység) út/utca hsz.

Székhely címe: (helység) út/utca hsz.

Levelezési címe: (helység) út/utca hsz.

Bankszámlaszáma:

Számlavezető pénzügyintézet neve:

Statistikai számjel:

Társadalombiztosítási azonosító jel:

Társadalombiztosítási folyószámla száma:

Felelős vezető neve: Tel.:

Felelős ügyintéző neve: Tel.:

2. Tárgyidőszak

2002. hó napjától 2002. hó napjáig

3. Igényelt támogatás

A támogatás alapjául szolgáló, tárgyidőszakban felvásárolt extra minőségű tej mennyisége: liter.

Igényelt támogatás összege: Ft, azaz forint.

4. Nyilatkozatok

Nyilatkozom, hogy csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem álló jogi személy, jogi személyiség nélküli gazdasági társaság vagy végrehajtási eljárás alatt nem álló egyéni vállalkozó vagyok (Vonatkozó rész aláhúzandó).

Nyilatkozom, hogy lejárt adó-, vám-, egészség-, nyugdíj-, társadalombiztosítási járulékhátralékkal nem rendelkezem.

Alulírott hozzájárulok ahhoz, hogy az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal, a Vám- és Pénzügyőrség, az Országos Egészségbiztosítási Pénztár, az Országos Nyugdíjfolyósító Igazgatóság, illetve azok szervei, továbbá a Magyar Államkincstár Részvénytársaság az általam közölt adataimat felhasználják.

Alulírott, büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy a kérelem benyújtásakor költségvetési támogatás jogosulatlan igénybevétele miatt jogerős határozattal megállapított köztartozással nem rendelkezem.

Összesítő kimutatás a csatolt bizonylatokról

Sorszám	Bizonylatszám*	Kifizetési bizonylat száma**	Felvásárolt tejmennyiség (liter)
1.			
2.			
...			
Összesen			

* A rovatban a tejfelvásárlásról szóló bizonylat (számla, felvásárlási jegy) vagy — saját termelésű tej esetén — a tej átadásáról szóló belső bizonylat számát kell feltüntetni. A bizonylatoknak a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 167. §-ban foglalt követelményeknek kell megfelelniük.

** A rovatban a felvásárolt tej kifizetését igazoló bizonylat (banki kivonat, nyugta, kiadási pénztárbizonylat) számát kell feltüntetni.

Alulírott, büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy a pályázati lapon és a mellékletekben feltüntetett adatok a valóságnak megfelelnek.

Dátum:

.....
pályázó cégszerű aláírása

Mellékletek:

1. Külön jogszabályban engedélyezett laboratóriumok által a tej minősítéséről kiállított igazolás.
2. A 3. § b) pontjában meghatározott szerződés másolata.
3. A tej felvásárlásáról szóló bizonylat (számla, felvásárlási jegy) vagy — saját termelésű tej esetén — a tej átadásáról szóló belső bizonylat másolata.
4. A felvásárolt tej kifizetését igazoló bizonylat (banki kivonat, nyugta, kiadási pénztárbizonylat) másolata.
5. Egy bérmentesített, a pályázó nevére megcímezett válaszlevél boríték és kiállított tértivevény.

Igazolom, hogy a pályázati lapon feltüntetett tejmennyiség kvótával lefedett.

Dátum:

.....
Tej Terméktanács

Az igazságügy-miniszter 6/2002. (III. 30.) IM rendelete

az igazságügyi szakértők díjazásáról szóló 3/1986. (II. 21.) IM rendelet módosításáról

A büntetőeljárásról szóló 1973. évi I. törvény 404. §-a (1) bekezdésének *c*) pontjában, valamint a Polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény 187. §-ában kapott felhatalmazás alapján — az érdekelt miniszterekkel és a legfőbb ügyéssel egyetértésben — a következőket rendelem el:

1. §

Az igazságügyi szakértők díjazásáról szóló 3/1986. (II. 21.) IM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A szakértőnek a díjjegyzéken kívül a külön jogszabály rendelkezései szerint számlát kell kiállítania, illetve a kirendelő hatóságnak a számla ellenében a díjat ki kell fizetnie, kivéve, ha a külön törvény szerint számlaadási kötelezettség nem terheli.”

2. §

Az R. 9. §-a (4) bekezdésének utolsó mondata, valamint (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, és ezzel egyidejűleg az alábbi (7) bekezdéssel egészül ki:

„(4) A letétbe helyezett összeg kifizetésére a (2)—(3) és (6) bekezdésben foglalt rendelkezéseket kell alkalmazni.”

„(6) A bíróság a jogerős határozatot vagy utalványt — kifizetés céljából — a díjjegyzék egy példányával együtt 8 napon belül megküldi az illetékes BGH-nak, illetőleg a letét vagy az ellátmány kezelésével megbízott dolgozónak. A BGH 3 munkanapon belül felhívja a szakértőt a számla benyújtására. A BGH a megállapított szakértői díjat a számla benyújtásától számított 8 munkanapon belül kiutalja. Ha a szakértő a díjat 30 napon belül nem veszi át, részére azt postán kell megküldeni a postaköltségek levonásával.

(7) Más kirendelő hatóság a (6) bekezdés rendelkezéseinek megfelelően 30 napon belül rendelkezik a szakvélemény díjának megállapításáról és kiutalásáról.”

3. §

Az R. 10. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A költségátalány

a) vérvétel alapján történő vér-, szérum- és enzimtulajdonságok vizsgálata esetében — tizennégy, illetve több

csoporttulajdonság meghatározásával — személyenként tizennyolcezer forint;

b) meghatározott vér-, szérum- és enzimtulajdonságokra vonatkozó újabb vérvétel alapján történő ismételt vizsgálat esetében — vagy tizennégnél, illetve kilencnél kevesebb csoporttulajdonság esetén — személyenként és csoporttulajdonságonként nyolcszáz forint;

c) meghatározott alcsoporttulajdonságokra vonatkozó vérvétel alapján történő vizsgálat (isoelektromos fókuszálás) esetében — öt vagy ennél több csoporttulajdonság vizsgálatánál — személyenként tizenkétezer forint;

d) meghatározott alcsoporttulajdonságokra vonatkozó, újabb vérvétel alapján történő ismételt vizsgálat esetében — vagy ötnél kevesebb alcsoporttulajdonság vizsgálatkor — személyenként és alcsoporttulajdonságonként ezerkétszáz forint;

e) vérből vagy lépéből történő HLA antigének meghatározása esetén személyenként tizennyolcezer forint;

f) vér-, szérum-, enzim- és fehérve-sejt tulajdonságok meghatározása biológiai anyagmaradványokból (foltokból) — bűnjeltárgyanként és tulajdonságonként — ezerkétszáz forint;

g) DNS tulajdonság meghatározása vérből vagy biológiai anyagmaradványból — személyenként (bűnjeltárgyanként) és tulajdonságonként — négyezerötszáz forint;

h) szövettani vizsgálat esetén a vizsgált minták és alkalmazott festések számától függetlenül ezernyolcszáz forint;

i) vegyszeti, illetve toxikológiai szakvélemény tájékoztató jellegű gyors toxikológiai vizsgálat alapján ezernyolcszáz forint;

j) véralkohol-meghatározás esetén nyolcszáz forint;

k) hullarészek vegyszeti, illetve toxikológiai vizsgálata esetén hatezerötszáz forint.”

4. §

(1) Az R. 2. §-ának (5) bekezdésében az „(I. számú melléklet 8. pont)” szövegrész helyébe az „(I. számú melléklet 7. pont)” szövegrész lép.

(2) Az R. I. és II. számú melléklete helyébe e rendelet I. és II. számú melléklete lép.

5. §

(1) Ez a rendelet 2003. január 1. napján lép hatályba, rendelkezéseit a folyamatban lévő ügyek közül azokban kell alkalmazni, amelyekben a szakértő kirendelésére a rendelet hatálybalépését követően került sor.

(2) A rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az R. 12. §-a hatályát veszti.

Dr. Dávid Ibolya s. k.,
igazságügy-miniszter

I. számú melléklet a 6/2002. (III. 30.) IM rendelethez**Szakértői munkadíjak****ORVOS SZAKÉRTŐ**

1.	Élő személy megvizsgálása és szakvélemény előterjesztése	5000 Ft
2.	Elmeállapot megvizsgálása és szakvélemény előterjesztése	5000 Ft
3.	Halottszemle (kivéve, ha a halottszemlét nyomban boncolás követi) és szakvélemény előterjesztése	2400 Ft
4.	Boncolás és szakvélemény előterjesztése vagy csontvázlelet orvos szakértői vizsgálata	5600 Ft
5.	Orvos szakértői vélemények iratok alapján	
	a) testi sértéssel okozott sérülés, illetve betegség gyógytartamának véleményezése esetén	2400 Ft
	b) alkoholos befolyásoltság mértékének véleményezése esetén	1800 Ft
	c) minden más esetben	2800 Ft
6.	Orvos szakértői tevékenység helyszíni szemlén és bizonyítási kísérletnél, megkezdett óránként	1600 Ft
7.	Laboratóriumi vizsgálat és szakvélemény	2000 Ft
8.	Bűnjel vagy egyéb tárgy megvizsgálása, ha a vizsgálatot nem lehet az 1—5. pont alatt részletezettek valamelyikével elvégezni	2000 Ft

PSZICHOLÓGUS SZAKÉRTŐ

21.	Pszichológus szakértői vélemény személyenként az esetleges tesztvizsgálatokkal együtt	5000 Ft
22.	Pszichológus szakértői vélemény csak tesztvizsgálatok alapján	3800 Ft

SZÁRMAZÁSI VIZSGÁLATOK

31.	Vér-, szérum- és enzimcsoport vagy HLA csoporttulajdonság vizsgálata vérvétel alapján, és szakvélemény előterjesztése a származás megállapítása iránt indított perekben, személyenként	2800 Ft
32.	Ismételt csoportvizsgálat és szakvélemény előterjesztése újabb vérvétel alapján, egy vagy több csoporttulajdonságra, személyenként	1600 Ft
33.	Antropológiai vizsgálatokról összefoglaló szakvélemény előterjesztése a vizsgált személyek számától függetlenül	7000 Ft
34.	Kromoszóma vizsgálat és vélemény a személyek számától függetlenül	6000 Ft
35.	DNS tulajdonság vizsgálata személyenként	3000 Ft

**KRIMINALISZTIKAI ÉS EGYÉB TERMÉSZETTUDOMÁNYOS MÓDSZEREKKEL
MEGVALÓSÍTOTT VIZSGÁLATOK**

41.	Metallográfiai vizsgálat (kireszelt gyári számok helyreállítása)	4000 Ft
42.	Nyomszakértői vizsgálat	4000 Ft
43.	Személynek fénykép alapján való azonosítása	4800 Ft
44.	Tárgynak fénykép alapján való azonosítása	3200 Ft
45.	Fizikai és vegyészeti szakértői vizsgálat mintánként és vizsgálatonként	4000 Ft
46.	Vér-, szérum- és fehérvérsejt-tulajdonságok meghatározása biológiai anyagmaradványokból (foltokból), és szakvélemény előterjesztése bűnjeltárgyanként	3200 Ft
46/A.	Polimorf DNS-tulajdonságok meghatározása biológiai anyagmaradványokból (foltokból), és szakvélemény előterjesztése bűnjeltárgyanként	4000 Ft
47.	Kriminalisztikai textilszakértői vizsgálat	4800 Ft
48.	Személyazonosítás csontvázlelet alapján	4800 Ft
49.	Hajból végzett morfológiai vizsgálat	2800 Ft
50.	Szövetteni vizsgálat	2800 Ft

VEGYÉSZETI ÉS TOXIKOLÓGUS SZAKÉRTŐ

51.	Vegyészeti szakvélemény tájékoztató jellegű gyors toxikológiai vizsgálat alapján	2800 Ft
52.	Véralkohol-meghatározás	1600 Ft
53.	Hullarészek vizsgálata és szakvélemény előterjesztése	8000 Ft

ÍRÁS-, OKIRAT ÉS OKMÁNYSZAKÉRTŐ

61.	Okirat vagy más írás egyszerű vizsgálata	1600 Ft
62.	Okirat vagy más írás grafikai műszeres laboratóriumi vizsgálata	2000 Ft
63.	Okirat vagy más írás technikai vegyszeres laboratóriumi vizsgálata	3200 Ft
64.	Úti és személyi okmányok komplex vizsgálata	8000 Ft

FEGYVERSZAKÉRTŐ

71.	Lőfegyver vizsgálata lőpróbával	1600 Ft
72.	Fegyverszakértői vizsgálat ballisztikai számításokkal, vegyészeti úton vagy műszerekkel	5000 Ft
73.	Fegyverazonosítás laboratóriumi vizsgálattal	8000 Ft

UJJNYOMSZAKÉRTŐ

81.	Ujjlenyomat vizsgálata	3000 Ft
82.	Minden további ujjnyomat vizsgálata	1600 Ft

EGYÉB SZAKÉRTŐI TEVÉKENYSÉG

91.	Felsőfokú szakképzettséggel vagy felsőfokú képzettségnek megfelelő szakképesítéssel rendelkező szakértő tevékenysége bírósági tárgyaláson kívül, megkezdett óránként	1600 Ft
92.	Az említett képzettséggel nem rendelkező szakértő tevékenysége a bírósági tárgyaláson kívül, megkezdett óránként	1400 Ft
93.	Jelenlét, a szakértő tevékenysége a bírósági tárgyaláson, megkezdett óránként	1600 Ft

II. számú melléklet a 6/2002. (III. 30.) IM rendelethez

A szakközreműködő és a segédszemélyzet munkadíjai

1.	Szakközreműködő díja	2400 Ft
2.	Technikus díja tárgyaláson kívül, óránként	1000 Ft
3.	Jegyzőkönyvvezető díja az I. számú melléklet 1—6. és 21—22. pontjában meghatározott szakértői tevékenységnél, illetőleg ezeken az eseteken kívül is, ha más szakértői vizsgálatnál ténylegesen közreműködött, az időtartamtól függetlenül	1000 Ft
4.	Szakvélemény leírási díja — a 3. pontban szabályozott kivétellel —, oldalanként	120 Ft
5.	Boncmester díja boncolásnál; személyazonosításhoz közreműködésnél	1200 Ft
6.	Boncolósegéd — legfeljebb két fő — díja boncolásnál, személyazonosításhoz közreműködésnél boncolósegédként	1000 Ft
7.	Váladék vagy hullarészek vegyvizsgálat céljára történő csomagolása	1000 Ft
8.	Holttest ruházata laboratóriumi vizsgálatának előkészítése	1000 Ft
9.	Szakasszisztensi díj, ügynként a vizsgálatok számától függetlenül	1300 Ft
10.	Fotótechnikus díja ügynként, a felvételek számától függetlenül	1300 Ft

Az igazságügy-miniszter 7/2002. (III. 30.) IM rendelete

a pártfogó ügyvéd és a kirendelt védő részére megállapítható díjról és költségekről

Az ügyvédekről szóló 1998. évi XI. törvény 131. §-ában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

Általános rendelkezések

1. §

(1) A pártfogó ügyvédet és a kirendelt védőt (a továbbiakban együtt: ügyvéd) a bírósági eljárásban végzett tevékenységért munkadíj és költségtérítés illeti meg.

(2) Költségtérítés címén az ügyvéd készkiadásainak megtérítését indítványozhatja. A készkiadások magukban foglalják a postai, távbeszélő, utazási, szállás-, leírasi, másolási és egyéb költségeket is.

2. §

(1) Az ügyvédet útiköltség és szállásköltség illeti meg, ha olyan tárgyaláson (eljárási cselekményen, védencével folytatott megbeszélésen) vesz részt, amelyet nem az irodájának székhelyén vagy lakóhelyén tartanak.

(2) Útiköltségként azon költség megtérítése igényelhető, amely az ügyvéd lakóhelyéről (az ügyvédi iroda székhelyéről) a tárgyalásra utazással és a visszautazással kapcsolatban merült fel. Az ügyvéd a helyi viszonyoknak megfelelően — célszerűen és indokoltan — igénybe vehető menetrend szerinti tömegközlekedési eszköz viteldíjának megtérítését kérheti. Vasúti közlekedés esetén a 2. osztályú menetjegy, autóbusszal történő utazásnál az autóbusz viteldíjának megtérítésére van lehetőség.

(3) Ha az ügyvéd saját személygépkocsiján utazik a tárgyalásra, a (2) bekezdésben meghatározott költség megtérítésére tarthat igényt.

(4) Az ügyvéd nem kötelezhető arra, hogy a tárgyalás helyére az éjszakai órákban (23 óra és 5 óra között) utazzék. Ha az ügyvéd a közlekedési viszonyok miatt a tárgyalást megelőző napon érkezett a tárgyalás helyére, kérelmére az elszállásoláshoz indokoltan igénybe vehető szálloda (más szállás) igazolt díját meg kell téríteni. Ezt a rendelkezést kell alkalmazni akkor is, ha az ügyvéd visszautazására a tárgyalás napján már nincs lehetőség.

3. §

(1) Az ügyvédnek az eljárásban felmerült készkiadásait a bíróság az ügyvéd által benyújtott tételes kimutatás alapján állapítja meg.

(2) Ha az ügyvéd a bíróság által megszabott határidőn belül készkiadásait nem részletezi és nem igazolja, a bíróság a készkiadásokat a rendelkezésére álló adatok alapján állapítja meg.

4. §

(1) Az ügyvédet megillető díjazást a bíróság az eljárást befejező határozata meghozatalakor állapítja meg.

(2) Az ügyvédet megillető és az államot terhelő díjazást megállapító jogerős határozatot a bíróság megküldi a bírósági gazdasági hivatalnak, amely a díjazás összegét kiutalja az ügyvéd részére.

A pártfogó ügyvédre vonatkozó rendelkezések

5. §

(1) A pártfogó ügyvéd részére az első fokú bírósági eljárásban a bíróság

a) magánvádas büntetőügyben legalább kettőezer forint, legfeljebb tizenkettőezer forint,

b) polgári peres ügyben legalább kettőezer forint, legfeljebb hétezeröttszáz forint,

c) nemperes eljárásban legalább ezer forint, legfeljebb ötezer forint
ügyvédi munkadíjat állapíthat meg.

(2) A másodfokú bírósági eljárásban, a felülvizsgálati eljárásban és a hatályon kívül helyezés folytán megismételt eljárásban megállapított ügyvédi munkadíj az (1) bekezdésben meghatározott összeg ötven százalékáig terjedhet.

(3) A pernyertes fél pártfogó ügyvédjének díját — ha a polgári eljárási jogszabály a költség viseléséről eltérően nem rendelkezik — az ellenérdekű fél viseli. Pervesztés esetén, továbbá, ha a bíróság nem kötelezte az ellenérdekű felet legalább a (3) bekezdésben meghatározott összegű díj megfizetésére, a pártfogó ügyvéd díját az állam viseli.

(4) Ha a per szünetelés miatt szűnik meg, a pártfogó ügyvéd díjazását csak a per megszűnésétől számított 30 napon belül előterjesztett kérelmére lehet megállapítani.

(5) A személyes költségmentesség megvonása esetén a pártfogó ügyvéd díját és indokolt költségeit az általa képviselt fél attól kezdődően viseli, amely időponttól az engedélyezés feltételei hiányát a bíróság megállapította.

A kirendelt védőre vonatkozó rendelkezések

6. §

(1) A büntetőeljárásban kirendelt védőt (a továbbiakban: védő) az eljárás nyomozási, illetve ügyészségi szakaszában is megilleti a munkadíj és a költségtérítés. A díjazást ilyen esetben a büntetőügyben eljáró hatóság a 4. § megfelelő alkalmazásával állapítja meg és utalja ki a védő részére.

(2) A védőt az eljárási cselekményen való részvételért megkezdett óránként kétezer forint díj illeti meg.

(3) Ha a védő ugyanabban az ügyben több terhelt védelmét látja el, a (2) bekezdésben meghatározott díj a felével emelhető.

(4) Ha az eljárási cselekményt valamilyen okból nem lehetett megtartani, a védőt ezer forint díj illeti meg.

(5) A felülvizsgálati eljárásban az indítvány megfogalmazásáért a bíróság a védő vagy ügyvédi iroda részére legalább kétezer, legfeljebb húszezer forint díjat állapíthat meg. A felülvizsgálati indítvány elbírálása céljából tartott ülésen részt vevő védő díjára a (2)—(4) bekezdés az irányadó.

(6) A fogva tartásban lévő terhelttel folytatott megbeszélés esetén a védő díjazására a (2) és a (3) bekezdésben foglalt rendelkezéseket kell alkalmazni azzal, hogy a terhelttel folytatott megbeszélésért megkezdett óránként ezer forint jár. A megbeszélés időtartamát a terhelt fogva tartását foganatosító szerv igazolja a büntetőügyben eljáró hatóság részére.

7. §

(1) E rendelet 2003. január 1. napján lép hatályba, rendelkezéseit a folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell.

(2) A rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti

a) a büntetőeljárás során kirendelt védő díjáról és költségeiről szóló 1/1974. (II. 15.) IM rendelet,

b) a pártfogó ügyvéd díjazásáról szóló 3/1984. (V. 27.) IM rendelet,

c) a büntetőeljárás során kirendelt védő díjáról és költségeiről szóló 1/1974. (II. 15.) IM rendelet módosításáról szóló 9/1988. (VIII. 5.) IM rendelet, illetve a 2/1994. (I. 11.) IM rendelet, valamint

d) a pártfogó ügyvéd díjazásáról szóló 3/1984. (V. 27.) IM rendelet módosításáról szóló 8/1988. (VIII. 5.) IM rendelet.

Dr. Dávid Ibolya s. k.,
igazságügy-miniszter

Az igazságügy-miniszter 8/2002. (III. 30.) IM rendelete

a bírósági eljárásban megállapítható ügyvédi költségekről

Az ügyvédekről szóló 1998. évi XI. törvény 131. §-ában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

(1) A rendelet rendelkezéseit a polgári eljárásban pernyertes felet képviselő ügyvéd munkadíjának és készkiadásának megállapítása során kell alkalmazni.

(2) Ha a büntetőeljárásban a bíróság helyt ad a magánfél által érvényesített polgári jogi igénynek, a rendelet rendelkezéseit megfelelően alkalmazni kell a magánfelet képviselő ügyvéd díjának és készkiadásának megállapítása során.

(3) A bírósági eljárásban a pártfogó ügyvéd és a kirendelt védő részére megállapítható díjról és költségekről külön rendelet rendelkezik.

2. §

Az ügyvédet megillető díjazást a bíróság az eljárást befejező határozatában állapítja meg.

3. §

(1) A pernyertes fél indítványozhatja, hogy részére a bíróság az eljárásbeli képvisellel felmerült költség címén állapítsa meg

a) a fél és képviselője között létrejött ügyvédi megbízási szerződésben kikötött munkadíj, valamint

b) a fél által képviselője részére költségtérítésként kifizetett, az eljárásban felmerült indokolt készkiadások együttes összegét.

(2) Ha a bíróság az (1) bekezdés *a)* pontjában meghatározott ügyvédi munkadíjat eltúlzottnak tartja, a képviselet ellátásával felmerült költség összegének megállapítása során az ügyvédi munkadíj perkölségként érvényesíteni kívánt összegét az általa indokoltnak tartott mértékre leszállíthatja.

4. §

(1) Az ügyvédnek az eljárásban felmerült készkiadásait a bíróság az ügyvéd által benyújtott tételes kimutatás alapján állapítja meg.

(2) Ha az ügyvéd a bíróság által megszabott határidőn belül készkiadásait nem részletezi és nem igazolja, a bíróság a 3. § (1) bekezdésének *b*) pontjában meghatározott készkiadások megállapítását mellőzi.

5. §

(1) E rendelet a kihirdetését követő 30. napon lép hatályba. Rendelkezéseit a folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell.

(2) A rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti

a) a bíróság által megállapítható ügyvédi költségekről szóló 12/1991. (IX. 29.) IM rendelet,

b) a felülvizsgálati eljárásban megállapítható ügyvédi díjról szóló 6/1993. (II. 23.) IM rendelet, valamint

c) a bíróság által megállapítható ügyvédi költségekről szóló 12/1991. (IX. 29.) IM rendelet módosításáról szóló 12/1998. (VI. 3.) IM rendelet.

Dr. Dávid Ibolya s. k.,
igazságügy-miniszter

A közlekedési és vízügyi miniszter 19/2002. (III. 30.) KöViM rendelete

a vízügyi célleírányzat felhasználásáról szóló
11/1999. (III. 11.) KHVM rendelet módosításáról

A Magyar Köztársaság 1999. évi költségvetéséről szóló 1998. évi XC. törvény 67. §-ának (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, figyelemmel az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 49. §-ának *o*) pontjában, a Magyar Köztársaság 2001. és 2002. évi költségvetéséről szóló 2000. évi CXXXIII. törvény 17. §-ának (1) bekezdésében, valamint az államháztartás működési rendjéről szóló 217/1998. (XII. 30.) Korm. rendeletben foglaltakra, — a pénzügyminiszterrel egyetértésben — a következőket rendelem el:

1. §

A vízügyi célleírányzat (a továbbiakban: VICE) felhasználásáról szóló 11/1999. (III. 11.) KHVM rendelet (a továbbiakban: R.) 2. §-a (1) bekezdésének *c*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[A VICE — a Vgtv.-ben és a Ktv.-ben előírt fizetési kötelezettségből eredő támogatási és saját bevételi forrásai a közcélú szolgáltató, illetve közcélú vízgazdálkodási feladatok megvalósítását, ezen belül a Vgtv. 15. §-ának (8) bekezdésében meghatározott, a következő feladatok ellátásának elősegítését szolgálják:]

„*c*) A vízkészletek feltárását, a vízrajzi tevékenység fejlesztését, a távlati ivóvízbázisok védelmét, a vizek kártételei elleni védelmet és védekezést (együttesen vízkárelhárítást), ideértve e tevékenység végrehajtására való felkészülés finanszírozását is, a vízminőségi kárelhárítást, a vízminőséget veszélyeztető egyéb rendkívüli események következményeinek elhárítását szolgáló létesítmények megvalósítását, eszközök beszerzését, a vízgazdálkodási kutatás és műszaki fejlesztés forrásainak kiegészítését, illetve a vízgazdálkodás állami feladatainak ellátásához nyújtott egyéb támogatást, valamint a vízkészletjárulék (a továbbiakban: Vkj.) beszedésével és befizetésével, továbbá a VICE működtetésével kapcsolatos kiadások fedezetét, ideértve e feladatok előkészítését megalapozó tevékenységet is.”

2. §

Az R. 2. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A VICE támogatásának 40%-a az (1) bekezdés *a*)—*b*) pontjaiban megjelölt célok, 35%-a pedig az (1) bekezdés *c*) pontjában meghatározott feladatok ellátásának finanszírozására fordítható. A támogatás 5%-a a vízkészletjárulék beszedésével és befizetésével, továbbá a VICE működtetésével összefüggő kiadások fedezetére használható fel, 20%-a pedig tartalékként az árvíz- és belvízvédekezés (ideértve a vízkárok elleni védekezés hatékonyságát szolgáló, megelőző tevékenységet is), valamint a vízminőségi kárelhárítás finanszírozását szolgálja, illetve ilyen célra különíthető el.”

3. §

(1) Az R. 5. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A beérkezett pályázatokat — a (4) bekezdésben meghatározott kivétellel — a pályázati kiírásban megjelölt tartalmi követelmények alapján a pályázati cél, a támogatás helye szerint illetékes VIZIG felülvizsgálja, és a hozzá benyújtott támogatási kérelmeket a Területi Vízgazdálkodási Tanács írásbeli véleményének ismeretében, javaslatával ellátva a benyújtástól számított 30 napon belül megküldi az Országos Vízügyi Főigazgatóságnak (a továbbiakban: OVF). A VIZIG gondoskodik a pályázatnak a VICE mellett megjelölt egyéb támogatási források kezelői részére történő haladéktalan megküldéséről.”

(2) Az R. 5. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Ha az e rendeletben meghatározott és közcélú (különösen belterületi vízrendezést) szolgáló vízgazdálkodási közfeladatokkal kapcsolatos támogatás igénybevétele a VIZIG pályázatot nyújt be, a pályázat elbírálására az 5. § (1) és (3) bekezdésében meghatározott és a VIZIG részére megállapított feladatokat — az (1) és (2) bekezdés megfelelő alkalmazásával — az OVF látja el.”

4. §

Az R. 7. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A pályázaton elnyert támogatás felhasználásáról — feltéve, hogy az 5. § (4) bekezdése szerinti pályázatot nem nyújtott be — a támogatás helye szerint illetékes VIZIG a pályázat nyertesével szerződésben állapodik meg. A szerződés megkötésére a kedvezményezett számára egyidejűleg megfelelő határidőt kell megállapítani. Ennek időpontjáig a támogatási döntésre az ajánlati kötöttség szabályait kell alkalmazni.”

5. §

Az R. 9. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki, egyidejűleg a jelenlegi (4) bekezdés számozása (5) bekezdésre változik:

„(4) Amennyiben a támogatás igénybevételére a VIZIG pályázatot nyújt be, a 7. § (2) és (3), valamint (5) bekezdésében, továbbá a 8. és 9. §-okban a VIZIG részére megállapított — a külön jogszabály* szerinti vízkárelhárítási — feladatokat, a hivatkozott rendelkezések megfelelő alkalmazásával az OVF látja el.”

6. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.

Dr. Fónagy János s. k.,
közlekedési és vízügyi miniszter

* A 234/1996. (XII. 26.) Korm. rendelet 5. §-a.

A közlekedési és vízügyi miniszter 20/2002. (III. 30.) KöViM rendelete

a polgári légi jármű üzemben tartásának szakmai feltételeiről és engedélyezési eljárásáról*

A légiközlekedésről szóló 1995. évi XCVII. törvény (a továbbiakban: Lt.) 19. §-ának (6) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

* A rendelet mellékletét a Magyar Közlöny 2002. évi 42. számának II. kötete tartalmazza, melyet az előfizetők kérésre megkapnak (telefon: 266-9290/237 és 238 mellék; fax: 338-4746; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357).

A rendelet hatálya

1. §

(1) E rendelet hatálya a Magyar Köztársaság Állami Légijármű Lajstromába (a továbbiakban: lajstrom) felvett polgári légi jármű üzemben tartójára terjed ki.

(2) Külföldi lajstromban lévő polgári légi járműre e rendelet hatálya abban az esetben terjed ki, ha nemzetközi szerződés alapján a lajstromozó állam légiközlekedési hatósága a polgári légi jármű üzemben tartásának engedélyezésével összefüggő feladatait és felelősségét részben vagy egészben a légiközlekedési hatóságra (a továbbiakban: hatóság) átruházta.

Értelmező rendelkezések

2. §

E rendelet alkalmazásában

1. *bázishely*: olyan központi üzemeltetési telephely, ahol a biztonságos légi és földi üzemeltetéshez rendelkezésre áll mindazon infrastruktúra, amely szükséges a szervezet vezetését, az okmányok tárolását, valamint a repülési feladatok megtervezését végző személyek részére,

2. *karbantartó szervezet*: a hatóság által a légi jármű karbantartási munkáinak elvégzésére és a karbantartás megtörténetének igazolására jogosított szervezet,

3. *légi jármű bérllet (dry-leasing)*: a légi jármű személyzet nélküli bérbeadása olyan módon, hogy a légi jármű üzemben tartása a bérlő üzemben tartási engedélye alapján történik,

4. *légi jármű teljes bérllet (wet-leasing)*: a légi jármű személyzettel vagy a személyzet egy részével együtt történő bérbeadása olyan módon, hogy a légi jármű üzemben tartása a bérbeadó üzemben tartási engedélye alapján történik,

5. *légi járművel végzett egészségügyi mentőrepülés*: betegek, sérültek, egészségügyi beavatkozást végzők, gyógyszeres, egészségügyi anyagok, transzplantációk, donorok légi úton történő szállítása,

6. *repülés előtti előkészítés*: a repülés előtti műszaki ellenőrzések végrehajtása, amely biztosítja, hogy a légi jármű a tervezett repülésre alkalmas; hibajavítást nem foglal magába,

7. *RVSM (Reduced Vertical Separation Minima)*: a csökkentett függőleges elkülönítés minimum jelölésére használt fogalom rövidítése,

8. *üzemben tartás*: azon tevékenységek összessége, amelyek során az üzemben tartó a légi jármű alkalmazási céljának megfelelő felhasználását szervezi és irányítja, a légi jármű légi alkalmasságának és üzemképességének fenntartásáról gondoskodik, továbbá a repülések végrehajtását a vonatkozó előírásokkal összhangban szervezi, irányítja és felügyeli,

9. *üzemeltetés*: a légijármű légialkalmas és üzemképes állapotban tartása érdekében végzett tevékenység, a légijármű légiközlekedésre történő előkészítése és használata.

Üzemben tartási engedély

3. §

(1) A polgári légijármű üzemben tartásához szükséges hatósági engedélyt (a továbbiakban: üzemben tartási engedély) a hatóság kérelemre adja ki.

(2) Üzemben tartási engedély — a (3) és (4) bekezdésben foglalt figyelembevételével — annak a jogi személynek, jogi személyiség nélküli gazdasági társaságnak egyéni vállalkozónak (a továbbiakban: üzemben tartó) adható, aki az e rendeletben, továbbá légi személyszállítás, légi árufuvarozás, egészségügyi mentőrepülés (a továbbiakban együtt: légiszállítás) céljából üzemben tartott légijárművek esetén a mellékletben foglalt feltételeknek is megfelel.

(3) Amennyiben az üzemben tartó nem azonos a légijármű tulajdonosával, a kérelem benyújtásához a tulajdonos hozzájárulása is szükséges.

(4) A nem magyarországi székhelyű üzemben tartónak üzemben tartási engedély az érintett külföldi ország légiközlekedési hatóságának egyetértése alapján adható.

Kérelem

4. §

(1) A kérelmet — a légijármű üzemben tartásának tervezett megkezdése előtt legalább 30 nappal — az üzemben tartó írásban köteles a hatósághoz benyújtani.

(2) Az üzemben tartási engedély iránti kérelemnek tartalmaznia kell:

- a) az üzemben tartó nevét, címét, székhelyét, bázishelyét és telefonszámát,
- b) a tervezett légiközlekedési tevékenység leírását,
- c) az üzemben tartó szervezeti felépítésének ismertetését,
- d) a légi és földi üzemeltetésért, a szakszemélyzet képzéséért, a légijármű karbantartásért és légiszállítás esetén a minőségbiztosításért felelős vezető személyek nevét, képesítését és szakmai gyakorlatát,
- e) a légijárművek típusát, lajstromjelét, amelyre a kérelmező az üzemben tartási engedély kiadását kéri.

(3) A kérelemhez csatolni kell:

- a) a cégkivonatot vagy a vállalkozói igazolványt, illetve a nem gazdasági társaságként működő személyeknél a tevékenység végzésének jogszerűségét bizonyító okirat hiteles másolati példányát,
- b) ha az üzemben tartó nem a légijármű tulajdonosa, a tulajdonos hozzájárulását az üzemben tartáshoz, valamint az üzemben tartás jogcímét,

- c) az üzemben tartási kézikönyvet,
- d) a karbantartási irányítási kézikönyvet,
- e) a karbantartási szerződést, amennyiben az üzemben tartó a karbantartást karbantartó szervezettel tervezi végeztetni,
- f) a minőségbiztosítási kézikönyvet, ha az üzemben tartás légiszállítás céljából történik,
- g) a légijármű érvényes felelősségbiztosításáról kiadott igazolást.

Az üzemben tartási engedély érvényessége

5. §

(1) A hatóság az üzemben tartási engedélyt — a (2) bekezdésben foglalt kivétellel — 2 évre adja ki.

(2) Ha az üzemben tartó a légijárművet légiszállítás céljából tartja üzemben, az üzemben tartási engedély érvényességi ideje 1 év.

(3) Az üzemben tartási engedély érvényességét — az érvényességi idő lejárta előtt 30 nappal benyújtott kérelem alapján — a hatóság meghosszabbítja, ha az e rendeletben az üzemben tartási engedély kiadásához előírt feltételek a továbbiakban is fennállnak.

Az üzemben tartási engedély tartalma

6. §

- (1) Az üzemben tartási engedély tartalmazza:
- a) az üzemben tartó nevét, címét, székhelyét és bázishelyét,
 - b) az engedélyezett légiközlekedési tevékenység megnevezését,
 - c) az engedélyezett légijármű típus megnevezését,
 - d) az engedélyezett légijármű lajstromjelét, ha az üzemben tartás légiszállítás céljából történik,
 - e) annak a földrajzi területnek a megjelölését, ahol az üzemben tartás végezhető,
 - f) a repülés végrehajtásának kiegészítő feltételeit (pl. CAT II/CAT III — beleértve az engedélyezett minimumokat, MNPS, ETOPS, RNAV, RVSM, veszélyes áruk szállítása),
 - g) az üzemben tartási engedély érvényességi idejét.
- (2) A légiszállítás céljából kiadott üzemben tartási engedélyt a hatóság magyar és angol nyelven állítja ki.
- (3) A hatóság a kiadott üzemben tartási engedélyekről nyilvántartást vezet, amely nyilvános.

7. §

(1) Az üzemben tartó a hatóságnak haladéktalanul írásban köteles bejelenteni minden olyan változást, amely

érinti az üzemben tartási engedély kiadásának feltételeit, és köteles kérni az üzemben tartási engedély módosítását.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt bejelentés alapján a hatóság az üzemben tartási engedélyt módosíthatja, vagy a feltételek hiánya esetén visszavonhatja.

*Az üzemben tartási engedély felfüggesztése
és visszavonása*

8. §

(1) A hatóság az üzemben tartási engedélyt azonnali hatállyal felfüggeszti, ha

a) az üzemben tartó a 7. § (1) bekezdésében meghatározott bejelentési kötelezettségének nem tesz eleget, annak teljesítéséig,

b) az üzemben tartó akadályozza a hatóságnak az üzemben tartás ellenőrzésével kapcsolatos eljárását, az akadály megszűnéséig,

c) az üzemben tartó az üzemben tartás során az e rendeletben meghatározott feltételeket nem teljesíti, annak teljesítéséig.

(2) A hatóság az üzemben tartási engedélyt visszavonja, ha

a) az üzemben tartó a légiközlekedési tevékenységet az engedélyben foglaltaktól eltérően gyakorolja,

b) a hatóság megállapítja, hogy a kérelemben az üzemben tartó valótlan adatokat szerepeltetett,

c) a légitársaság tulajdonosa a 3. § (4) bekezdésében előírt hozzájárulását egyoldalú nyilatkozattal visszavonja,

d) az üzemben tartó valamennyi légitársaság üzemi tartását megszünteti.

*Az üzemben tartás feltételei és az üzemben tartó
kötelezettségei*

9. §

Az üzemben tartó köteles:

a) biztosítani, hogy a repülések végrehajtása az Üzem-bentartási Kézikönyv rendelkezései szerint történjék,

b) biztosítani, hogy a légitársaság felszereltsége és a személyzet képesítése megfeleljen a légiközlekedési tevékenységnek,

c) a légitársaságot a gyártó által meghatározott és a hatóság által jóváhagyott üzemeltetési és karbantartási rendszer szerint üzemeltetni,

d) gondoskodni a légitársaság gyártója által meghatározott üzemeltetési feltételek és korlátozások betartásáról,

e) gondoskodni a légitársaság gyártója által előírt karbantartások végrehajtásáról,

f) gondoskodni azokról az eszközökről, amelyek biztosítják a légitársaság biztonságos földi kiszolgálását,¹

g) gondoskodni a szakszemélyzet képzettségének szinten tartásáról,

h) fenntartani olyan megbízható és hatékony szervezetet, amely biztosítani tudja a légitársaság biztonságos üzemi tartását,

i) fenntartani olyan kiszolgáló létesítményeket a bázishelyén, amelyek megfelelnek a légiközlekedési tevékenységnek és a szervezet méretének,

j) minden légitársasághoz — a hatóság által kiadott — Fedélzeti Műszaki Naplót vezetni, és azt a légitársaság fedélzetén tartani. A Fedélzeti Műszaki Naplónak tartalmaznia kell a szerelő műszaki jellegű észrevételeit és a légitársaság vezető által — a repülés során észlelt — összes információt, valamint a 3. §-ban meghatározott üzemi tartási engedélyt.

10. §

(1) A szerelő által üzemeltetett légitársaság esetén az üzemi tartó köteles a légitársaságon a gyártó és a hatóság által előírt műszaki ellenőrzéseket elvégezni (a továbbiakban: műszaki ellenőrzés), és az elvégzett műszaki ellenőrzéseket dokumentálni.

(2) A műszaki ellenőrzést az üzemi tartó a repülési napok előtt és végén, valamint az adott típusra vonatkozó időszakos ápolási ciklus lejárt előtt köteles elvégezni. A műszaki ellenőrzést karbantartó szervezet,² vagy az üzemi tartó külön jogszabályban³ meghatározott képességgel rendelkező légitársaság szerelője (a továbbiakban: szerelő), valamint a 11. § (2)—(4) bekezdéseiben meghatározott esetekben a légitársaság vezetője végezheti.

11. §

(1) A részben szerelő által üzemeltetett légitársaság esetén az üzemi tartó köteles:

a) 25+ 2 repült óra után a légitársaság műszaki átvizsgálását elvégezni, meggyőződni arról, hogy a következő 25+ 2 óra repülés biztonságosan lefolytatható és a szükséges kenő- és üzemanyagon kívül egyéb előre látható üzemidős berendezés vagy alkatrész csere, illetve javítás nem szükséges,

b) a gép okmányaiba az előző repülésekkel kapcsolatos dokumentálást elvégezni,

¹ 7/2002. (I. 28.) KöViM rendelet a földi kiszolgálás feltételeiről és engedélyezésének rendjéről.

² 7/2001. (II. 14.) KöViM rendelet a polgári légiközlekedésre vonatkozó műszaki követelményekről és adminisztratív eljárásokról.

³ 5/2001. (II. 16.) KöViM rendelet a légiközlekedési szakszemélyzet szakszolgálati engedélyeiről.

c) a repülés megkezdése előtt, valamint a repülés befejezése után a légi jármű légi üzemeltetési utasításában meghatározott repülés előtti, illetve repülés utáni ellenőrzést elvégezni.

(2) A repülés előtti ellenőrzést karbantartó szervezet, szerelő vagy az üzemben tartó felhatalmazása esetén a légi jármű vezetője végezheti el.

(3) A repülés előtti ellenőrzést a légi jármű vezetője abban az esetben végezheti el, ha külön jogszabályban⁴ meghatározott jogosítással rendelkezik továbbá, ha az üzemben tartó felelős vezetőjét előzetesen értesítette a repülés céljáról, tervezett útvonaláról, a tényleges üzemidőről és a repülés várható idejéről.

(4) Az üzemben tartó a (3) bekezdés szerinti értesítést követően csak abban az esetben engedélyezheti a repülést, ha a légi jármű az adott repülésre műszaki szempontból alkalmas.

(5) A részben szerelő által üzemeltetett légi jármű légiszállítás céljából történő bérbeadása esetén a repülés előtti ellenőrzését kizárólag karbantartó szervezet, illetve szerelő végezheti.

12. §

(1) A légi jármű bérbeadása esetén — a 13. §-ban foglaltak figyelembevételével — az üzemben tartó átvizsgálja a légi járművet abból a célból, hogy felmérje a légi jármű műszaki állapotát és felkészítse a további üzemelésre (elvégzi a szükséges alkatrészcsereket, javításokat, folyadékok és gázok feltöltését, valamint az akkumulátor ellenőrzését), és a gép okmányaiban dokumentálja az átvizsgálás és az átadás tényét, valamint rögzíti a tényleges üzemidőt.

(2) Amennyiben a bérlő nem rendelkezik az adott fajtájú és típusú légi jármű üzemben tartási engedélyével,

a) és a bérlet időtartama eléri vagy meghaladja a 25+ 2 órát, az üzemben tartó a légi járművet a 11. § (1) bekezdés a) pontjában meghatározott céllal az arra jogosított szerelővel átvizsgálhatja, az átvizsgálás tényét és a tényleges üzemidőt a gép okmányaiban dokumentálja,

b) a bérlő köteles a légi jármű meghibásodását azonnal jelenteni az üzemben tartónak,

c) a repülés befejezése után a légi jármű vezetőnek be kell írnia a Fedélzeti Műszaki Naplóba a tényleges üzemidőt és az egyéb repülés során szerzett tapasztalatait.

(3) Ha a bérlő maga is rendelkezik az adott fajtájú és típusú légi jármű üzemben tartási engedélyével, a bérlő üzemben tartó a saját üzemben tartási engedélye alapján — figyelembe véve a légi jármű üzemeltetési jellegzetességét — végzi a légi jármű üzemben tartását.

⁴ 5/2001. (II. 16.) KöViM rendelet a légiközlekedési szakszemélyzet szakszolgálati engedélyeiről.

13. §

(1) A légi jármű légiszállítás céljából történő bérbeadása esetén, ha a bérlő nem rendelkezik az adott fajtájú és típusú légi jármű üzemben tartási engedélyével, az üzemben tartó a 12. § (1) bekezdésében meghatározottakon túl:

a) minden repülés befejezését követően szerelővel a légi járművet átvizsgálja az 12. § (1) bekezdésében meghatározottak figyelembevételével,

b) az átvizsgálások tényét és a tényleges üzemidőt a gép okmányaiban dokumentálja,

c) ha a bérbeadás több repülésre vagy tartós időtartamig tart, a légi járművel az a)–b) pont szerinti feladatok és az üzemeltetési feladatok elvégzésére szerelőt biztosít.

(2) A légi jármű légiszállítás céljából történő bérbeadása esetén, ha a bérlő rendelkezik az adott fajtájú és típusú légi jármű üzemben tartási engedélyével, a 12. § (1) bekezdésében meghatározottakon túl:

a) a bérlő üzemben tartó a saját üzemben tartási engedélye alapján — figyelembe véve a légi jármű üzemeltetési jellegzetességét — végzi a légi jármű üzemeltetését, valamint

b) az üzembe tartó a légi jármű és az üzemben tartási jog visszaadását a gép okmányaiban dokumentálja.

A felelős vezetőkkal szemben támasztott követelmények

14. §

(1) Légi üzemeltetésért felelős vezető az a személy lehet, aki

a) az üzemben tartónál típus besorolású légi járművek üzemben tartása esetén légi járművezető szakszolgálati engedéllyel és oktató jogosítással a típusok valamelyikére, vagy

b) üzemben tartónál kizárólag kategória besorolású légi járművek üzemben tartása esetén légi járművezető szakszolgálati engedéllyel és oktató, berepülő jogosítással a legnagyobb teljesítményű légi járműre,

c) felsőfokú szakirányú iskolai végzettséggel,

d) angol nyelvből legalább középfokú, államilag elismert nyelvvizsgával

rendelkezik.

(2) A légi üzemeltetésért felelős vezetői feladatkört a hatóság hozzájárulásával átmenetileg — legfeljebb 6 hónapig — az adott üzemben tartónál üzemben tartott légi jármű típusok, kategóriák valamelyikére légi járművezető szakszolgálati engedéllyel rendelkező személy is elláthatja.

(3) Karbantartásért felelős vezető az a személy lehet, aki

a) az üzemben tartónál típus besorolását légi járművek üzemben tartása esetén légi jármű szerelő szakszolgálati engedéllyel vagy hatósági elméleti vizsgával az üzemben tartott légi jármű típusok valamelyikének általános ismeretéből, vagy

b) az üzemben tartónál kizárólag kategória besorolását légi járművek üzemben tartása esetén légi jármű szerelő szakszolgálati engedéllyel és legalább II. típusú minősítő képesítéssel a kategóriák valamelyikére,

c) felsőfokú szakirányú iskolai végzettséggel,

d) angol nyelvből legalább középfokú, államilag elismert nyelvvizsgával

rendelkezik.

(4) A karbantartásért felelős vezetői feladatkört a hatóság hozzájárulásával átmenetileg — legfeljebb 6 hónapig — az adott üzemben tartónál üzemben tartott légi jármű típusok, kategóriák valamelyikére légi jármű szerelő szakszolgálati engedéllyel rendelkező személy is elláthatja.

(5) Minőségbiztosításért felelős vezető az a személy lehet, aki

a) felsőfokú iskolai végzettséggel,

b) minőségirányítási szaktanfolyamon szerzett oklevéllel,

c) minőségbiztosítási területen szerzett gyakorlattal,

d) angol nyelvből legalább középfokú, államilag elismert nyelvvizsgával

rendelkezik.

(6) Az (1) és (3) bekezdésben foglalt feltételek teljesítése alól — a c) pontok kivételével — a hatóság nem légiszállítás céljából történő üzemben tartás esetén felmentést adhat.

(7) Felelős vezető — a minőségbiztosításért felelős vezető kivételével — nem lehet olyan személy, aki más üzemben tartónál felelős vezetői feladatkört lát el. A minőségbiztosításért felelős vezető a hatóság hozzájárulásával legfeljebb három üzemben tartónál láthat el ilyen feladatkört.

Az üzemben tartás ellenőrzése

15. §

(1) Az üzemben tartást a hatóság ellenőrzi. Az ellenőrzés történhet az üzemben tartó előzetes értesítése nélkül is.

(2) A légi jármű üzemben tartója köteles az ellenőrzést lehetővé tenni, és az ellenőrzés során a hatóság rendelkezésére bocsátani az üzemben tartáshoz az e rendeletben előírt eszközöket, dokumentációkat.

(3) A hatóság az üzemben tartást a repülési feladat végrehajtása során is ellenőrizheti.

Záró rendelkezések

16. §

(1) Ez a rendelet — a (2) bekezdésben foglalt kivétellel — 2002. április 1-jén lép hatályba.

(2) A rendelet 14. §-a (5) bekezdésének b) pontja 2004. január 1-jén lép hatályba.

(3) E rendelet hatálybalépése előtt benyújtott kérelem alapján kiadott üzemben tartási engedélyek érvényességük lejártáig érvényesek, a meghosszabbítás során azonban e rendelet rendelkezéseit kell alkalmazni.

Dr. Fónagy János s. k.,
közlekedési és vízügyi miniszter

V. rész KÖZLEMÉNYEK, HIRDETMÉNYEK

Az Országos Választási Bizottság 11/2002. (III. 27.) OVB

á l l á s f o g l a l á s a

az országgyűlési egyéni választókerületi szavazólapok formája tárgyában

Az Országos Választási Bizottság a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 34. §-a (2) bekezdésének a) pontjában írt hatáskörében eljárva az alábbi

állásfoglalást

adja ki:

Az Országos Választási Bizottság a listás szavazólapok formája tárgyában 10/2002. (III. 25.) számmal állásfoglalást adott ki. A hivatkozott állásfoglalásban rögzítettek az országgyűlési egyéni választókerületi szavazólapok formája tekintetében is alkalmazandók.

Dr. Ficzer Lajos s. k.,
az Országos Választási Bizottság
elnöke

A Fidesz—Magyar Polgári Párt 2001. évi pénzügyi beszámolója

Ezer forintban

Tényleges bevételek

1. Tagdíjak		48 627
2. Állami költségvetésből származó támogatás		635 000
3. Képviselőcsoportnak nyújtott állami támogatás		—
4. Egyéb hozzájárulások, adományok		83 552
4.1. Jogi személyektől		6
4.1.1. Belföldiektől	6	
4.3. Magánszemélyektől		83 546
4.3.1. Belföldiektől	83 546	
5. A párt által alapított vállalat és korlátolt felelősségű társaság nyereségéből származó bevétel		—
6. Egyéb bevétel		18 302
Ebből hitel felvétel		3 000
Összes pénzbevétel a gazdasági évben		<u>785 481</u>

Tényleges kiadások

1. Támogatás a párt országgyűlési csoportja számára		11
2. Támogatás egyéb szervezetnek		13 641
3. Vállalkozások alapítására fordított összeg		—
4. Működési kiadások		314 413
5. Eszközbeszerzés		38 804
6. Politikai tevékenység kiadásai		135 003
7. Egyéb kiadások		208 529
Ebből hitel visszafizetés		194 982
Összes kiadás a gazdasági évben		<u>710 401</u>

Tóth Józsefné s. k.,
hivatalvezető



MAGYAR KÖZLÖNY

KÜLÖNSZÁM

A MUNKA TÖRVÉNYKÖNYVE (1992. évi XXII. törvény)

A módosítások kihirdetését követően megjelent Magyar Közlöny-különszám a Munka Törvénykönyvét már az aktuális, európai jogharmonizációs célú (2001. július 1-jén hatályba lépett) változásokkal egységes szerkezetben tartalmazza.

Ára: 728 Ft áfával.

MEGRENDELŐLAP

Megrendelem a Magyar Közlöny-különszámot (A Munka Törvénykönyve) példányban.
Ára: 728 Ft + postaköltség. A befizetéshez számlát kérek/csekket kérek. (A megfelelőt kérjük aláhúzni.)

Megrendelő neve: _____

Megrendelő címe: _____

Dátum: _____

Aláírás: _____

Megrendelését küldje el a Magyar Hivatalos Közlönykiadó postacímére: 1394 Budapest, Pf. 361.
Fax: 267-2780 vagy 338-4746. A kiadvány megvásárolható a kiadó közlönnyboltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) és az elektronikus közlönnyboltban (www.mhk.hu/kozlonybolt) is.

K Ö Z L E M É N Y

A Magyar Hivatalos Közlönykiadó a Magyar Közlöny különszámaként megjelentette az

**1959. ÉVI IV. TÖRVÉNY
A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG POLGÁRI TÖRVÉNYKÖNYVÉRŐL
ÉS AZ 1952. ÉVI III. TÖRVÉNY
A POLGÁRI PERRENDTARTÁSRÓL**

című, A/4 formátumú, 232 oldal terjedelmű kiadványt.

A különszám az 1959. évi IV. törvény és az 1952. évi III. törvény 2002. január 1-jétől hatályos szövegét tartalmazza.

A kézirat lezárva: 2002. január 15-én.

Ára: 1372 Ft áfával.

A megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni. Fax: 338-4746 vagy 267-2780.

MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük az

**1959. ÉVI IV. TÖRVÉNY
A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG POLGÁRI TÖRVÉNYKÖNYVÉRŐL
ÉS AZ 1952. ÉVI III. TÖRVÉNY
A POLGÁRI PERRENDTARTÁSRÓL**

című kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

Tisztelt Előfizetők!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a kiadónk terjesztésében levő lapokra szóló előfizetésüket folyamatosnak tekintjük. Csak akkor kell változást bejelenteniük a 2002. évre vonatkozó előfizetésre, ha a példányszámot, esetleg a címlistát módosítják, vagy új lapra szeretnének előfizetni (pontos szállítási, név- és utcacím-megjelöléssel).

Azesetleges módosítást szíveskedjenek levélben vagy faxon megküldeni.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a lapszállításról kizárólag az előfizetési díj beérkezését követően intézkedünk. Fontos, hogy az előfizetési díjakat a megadott 10300002-20377199-70213285 sz. számlára utalják, illetve a kiadó által kiküldött készpénz-átutalási megbízáson fizessék be.

Készpénzes befizetés kizárólag a Közlönyboltban (1085 Budapest, Somogyi B. u. 6.) lehetséges. (Levélcím: Magyar Hivatalos Közlönykiadó, 1394 Budapest 62. Pf. 357. Fax: 318-6668.)

A 2002. évi lapárak

Magyar Közlöny	56 784 Ft/év	Magyar Közigazgatás	5 376 Ft/év
Az Alkotmánybíróság Határozatai	10 752 Ft/év	Nemzeti Kulturális Alaprogram Hírlevele	2 688 Ft/év
Bányászati Közlöny	2 688 Ft/év	Oktatási Közlöny	13 776 Ft/év
Belsőügyi Közlöny	14 448 Ft/év	Önkormányzatok Közlönye	3 360 Ft/év
Cégek Közlöny	59 136 Ft/év	Pénzügyi Közlöny	18 144 Ft/év
Egészségügyi Közlöny	14 784 Ft/év	Pénzügyi Szemle	13 104 Ft/év
Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Értesítő	10 416 Ft/év	Statisztikai Közlöny	7 728 Ft/év
Határozatok Tára	13 104 Ft/év	Szociális és Munkavédelmi Közlöny	10 416 Ft/év
Házi Jogtanácsadó	2 688 Ft/év	Turisztikai Értesítő	6 720 Ft/év
Hírközlési Értesítő	3 696 Ft/év	Ügyészségi Közlöny	4 032 Ft/év
Hivatalos Értesítő	8 400 Ft/év	Vízügyi Értesítő	7 392 Ft/év
Ifjúsági és Sport Értesítő	2 688 Ft/év		
Igazságügyi Közlöny	9 072 Ft/év	Élet és Tudomány	6 384 Ft/év
Gazdasági és Foglalkoztatási Közlöny	13 776 Ft/év	Ludové Noviny	1 680 Ft/év
Környezetvédelmi Értesítő	8 064 Ft/év	Neue Zeitung	2 688 Ft/év
Közlekedési és Vízügyi Értesítő	13 776 Ft/év	Természet Világa	3 696 Ft/év
Kulturális Közlöny	11 088 Ft/év	Valóság	4 032 Ft/év
Külgazdasági Értesítő	11 424 Ft/év		

Az árak a 12%-os áfát is tartalmazzák.

A **Házi Jogtanácsadó** című lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címen:

Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. 1394 Bp. 62. Pf. 357 vagy faxon: 318-6668, vagy a www.mhk.hu/hj internetcímen található megrendelőlapon.

Telefon: 266-9290/234, 235 mellék.

Éves előfizetési díja 2688 Ft áfával.

A CD-JOGÁSZ hatályos jogszabályok hivatalos számítógépes gyűjteménye 2002. évi éves előfizetési díjai:

Önálló változat	48 000 Ft	25 munkahelyes hálózati változat	96 000 Ft
5 munkahelyes hálózati változat	64 000 Ft	50 munkahelyes hálózati változat	112 000 Ft
10 munkahelyes hálózati változat	80 000 Ft	100 munkahelyes hálózati változat	128 000 Ft

Egyszeri belépési díj: 6000 Ft. (Áraink az áfát nem tartalmazzák.)

Facsimile Magyar Közlöny. A hivatalos lap 2001. évfolyama jelenik meg CD-n az eredeti külalak megőrzésével, de könnyen kezelhetően.

Hatályos jogszabályok online elérése: a 3 naponta frissített adatbázis az interneten keresztül érhető el a www.mhk.hu címen. További információ kérhető a 06 (80) 200-723-as zöldszámon.

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a szerkesztőbizottság közreműködésével.

A szerkesztőbizottság elnöke: dr. Bártfai Béla.

A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1—3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Korda Judit vezérigazgató.

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönyboltjában, illetve megrendelhető a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen.

2002. évi éves előfizetési díj: 56 784 Ft. Egy példány ára: 140 Ft 16 oldal terjedelemtől, utána + 8 oldalanként + 112 Ft.

A kiadó az előfizetési díj évközbéli emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

02.0590 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.